

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 226

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halb. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Insertate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 226 – 3109

Bern, Mittwoch, 29. September 1982  
Berne, mercredi, 29 septembre 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 226 – 29. 9. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio  
Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 316964-316975

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkursoröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codibitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3782)

Gemeinschuldner: **Koller Karl**, geb. 20. Juli 1940, von Hundwil AR, Vertreter, Opfikonstrasse 139, 8050 Zürich 12, Inhaber einer bis Ende 1981 betriebenen nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma für Altmittel und Abbruchautos, Sportweg, 8005 Zürich.

Datum der Konkursoröffnung: 30. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1982.

8050 Zürich, den 24. September 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3669<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Sunke Helmut Josef**, geb. 1937, Staatsangehöriger der BRD, wohnhaft Dorfstrasse 68, 8126 Zumikon, Eigentümer der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Elcap, Helmut Sunke, mit Sitz in Zollikon, am Brunnenbächli 2, Zollikoberg, nun Forchstrasse 446, in Zollikon (Ingenieurbüro für die Entwicklung von EDV-Peripherie-Geräten).

Datum der Konkursoröffnung: 20. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. Oktober 1982.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, die vorhandenen Laboreinrichtungen (elektronische Geräte) baldmöglichst freihändig zu verkaufen. Gläubiger und Dritte werden aufgefordert, bis zum 12. Oktober 1982 beim Konkursamt schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Die Grossistenerklärung Nr. 881 298 wird widerrufen.

8700 Küsnacht, den 16. September 1982

Konkursamt Küsnacht:  
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3342<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Müller Kurt**, geb. 1939, von Gottshaus TG, wohnhaft gewesen Ormisstrasse 102, 8706 Meilen, nun Erlengweg 5, 8702 Zollikon.

Datum der Konkursoröffnung: 30. Juli 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. September 1982, 14 Uhr, im Restaurant Blumental, Kirchgasse 29, 8706 Meilen.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.

Vorbehaltlich einer anderen Beschlussfassung durch die 1. Gläubigerversammlung, beabsichtigt die Konkursverwaltung im Interesse der Gläubiger, die sämtlichen vorhandenen Warenvorräte, Tennis- und Squashartikel usw. nach Ablauf der Eingabefrist im Laufe des Monats Oktober 1982 auf dem Wege eines Freihandverkaufes en bloc zu verwerten. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 1. Oktober 1982 hierorts gegenteilig schriftlich äussert, nehmen wir an, die Gläubiger seien mit dem geplanten Vorgehen durch das Konkursamt einverstanden. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, selber Kaufsofferten einzureichen. Wer an Sachen, die sich im Besitze des Konkursamtes befinden, Eigentumsrechte geltend machen will, hat dies unbedingt bis 1. Oktober 1982 zu tun. Bei Verspätung wird jede Verantwortung im Hinblick auf den geplanten Verkauf abgelehnt.

8706 Meilen, den 26. August 1982

Konkursamt Meilen:  
M. Moser, Notar

Kt. Bern

(3762)

Gemeinschuldnerin: **Jaquet + Girard AG**, Uhrenhandel, Zentralstrasse 32a, 2500 Biel.

Datum der Eröffnung: 24. August 1982.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 19. Oktober 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 19. Oktober 1982 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferte innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 19. Oktober 1982 unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 247 770 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 29. September 1982

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

Kt. Zug

(3783)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Maoil Trading and Shipping AG**, Landsgemeindeplatz 11, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 10. August 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 23. September 1982

Konkursamt Zug:  
S. Koch

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Kt. Schwyz</b> (3784)</p> <p>Gemeinschuldner: Hösli-Zraggen Heinrich, geb. 4. April 1952, von Haslen (Schwanden GL), wohnhaft in 8862 Schübelbach, Gutenbrunn 2.</p> <p>Konkursoröffnung: 10. September 1982.</p> <p>Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Frist zur Forderungseingabe: 22. Oktober 1982.</p> <p>Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.</p> <p>Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanandrohung für den Unterlassungsfall.</p> <p>Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.</p> <p>Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufs-offerten einreichen.</p> <p>8853 Lachen, den 24. September 1982</p> <p>Konkursamt March</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Ct. de Genève</b> (3761)</p> <p>Failli: Bugnon Pierre Vital, 8 octobre 1930, FR, entrepreneur, domicilié rue de Bernex 273, à Bernex GE, exploitant une entreprise générale du bâtiment, sise rue de Bernex 273, à Bernex GE, avec dépôt, sis à La Petite-Grave GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1982.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 27 septembre 1982.</p> <p>Délai pour les productions: 19 octobre 1982.</p> <p>1200 Genève, le 29 septembre 1982</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Ct. de Genève</b> (3759)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Faillie: Société en nom collectif OT, von Buren &amp; Cie, exploitant précédemment tous travaux de dépannage concernant le bâtiment, notamment les installations électriques et les systèmes d'alarme, sis rue des Lattes 55, à Meyrin GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1982.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 27 septembre 1982.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 11 octobre 1982.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3000.-.</p> <p>1200 Genève, le 29 septembre 1982</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p>                                                                                                                                      |
| <p><b>Kt. Appenzell I.Rh.</b> (3763)</p> <p><b>Konkursamtliche Nachlassliquidation</b></p> <p>Gemeinschuldner: Nachlass des Müller Willi, geb. 1925, von Löhnigen SH, wohnhaft gewesen Marktgasse 14, 9050 Appenzell, gestorben am 28. Februar 1982.</p> <p>Datum der Konkursoröffnung: 13. August 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist für Forderungen: (Wert 13. August 1982) bis 19. Oktober 1982.</p> <p>Von denjenigen Gläubigern, welche bis 19. Oktober 1982 beim Konkursamt Appenzell nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten können innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einreichen.</p> <p>9050 Appenzell, den 29. September 1982</p> <p>Konkursamt Appenzell</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Ct. du Jura</b> (3791)</p> <p>Faillie: Mateco SA, achat et vente de matériaux de constructions et exploitation d'un bureau d'architecture, avec siège social à 2900 Porrentruy.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 16 septembre 1982.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 19 octobre 1982.</p> <p>2900 Porrentruy, le 28 septembre 1982</p> <p>Office des faillites de Porrentruy<br/>Le préposé: René Domont</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Kollokationsplan – Etat de collocation</b></p> <p>(SchKG 249–251) – (LP 249–251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Ct. Ticino</b> (3781)</p> <p>Liq. n. 14/82</p> <p>Eredità giacente: quella relitta dal defunto Erba Roberto-Giovanni qdm. Eugenio, 1916, attinente di Cureggia, già domiciliato a Mendrisio ed ivi decesso il 12 agosto 1981.</p> <p>Data del decreto di eredità giacente: 23 luglio 1982, della pretura di Mendrisio-nord.</p> <p>Procedura sommaria: con decreto 17 settembre 1982 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione in via fallimentare con la procedura sommaria.</p> <p>Termine per la notifica dei crediti: 9 ottobre 1982. I creditori che hanno già insinuato il credito in sede di grida per beneficio d'inventario sono dispensati da ulteriore notifica.</p> <p>Termine per la notifica delle servitù: 19 ottobre 1982.</p> <p>Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Zuoz GR «Chaunt da Crusch»</p> <p>Foglio n. 50 146 PPP – appartamento n. 2 – 175/1000 comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo comprendente 4 camere e parte cantina – Stima dell'ufficio: fr. 223 000.-</p> <p>Foglio n. 50 147 PPP – appartamento n. 3 – 65/1000 comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo comprendente 1 camera e parte cantina – Stima dell'ufficio: fr. 82 000.-</p> <p>Foglio n. 50 148 PPP – appartamento n. 4 – 85/1000 comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo comprendente una camera e mezzo e parte cantina – Stima dell'ufficio: fr. 108 000.-</p> <p>Foglio n. 50 149 PPP – appartamento n. 5 – 105/1000 comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo comprendente 2 camere e mezzo e parte cantina. Stima dell'ufficio: fr. 133 000.-</p> <p>Foglio n. 50 150 PPP – appartamento n. 6 – 65/1000 comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo comprendente 1 camera e parte cantina. Stima dell'ufficio: fr. 82 000.-</p> <p>Foglio n. 50 143 PPP – 3/4 di comproprietà su 38/1000 della proprietà foglio n. 506 diritto esclusivo del garage n. 1a con 4 posti-macchine e parte cantina. Stima dell'ufficio: fr. 48 000.-</p> <p>6850 Mendrisio, il 24 settembre 1982.</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti<br/>Per l'ufficio: A. Caimi, uff.</p> | <p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b></p> <p>(SchKG 230)</p> <p><b>Suspension de la liquidation</b></p> <p>(LP 230)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Kt. Zürich</b> (3769)</p> <p><b>Änderung des Kollokationsplans</b></p> <p>Im Konkurs über Graf Michael, geb. 16. Juli 1936, deutscher Staatsangehöriger, vormals Inhaber eines Jeans-Shop, Friesstrasse 42, 8050 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.</p> <p>8050 Zürich, den 22. September 1982</p> <p>Konkursamt Oerlikon-Zürich</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Ct. de Vaud</b> (3764)</p> <p>Failli: Finsterwald-Cuenet Jean-Jacques, 1924, éditeur, avenue Belmont 20, Montreux.</p> <p>Date du prononcé: 4 août 1982.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 19 octobre 1982.</p> <p>1820 Montreux, le 23 septembre 1982</p> <p>Office des faillites:<br/>H. Rochat, préposé</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Kt. Zürich</b> (3765)</p> <p>Über die Firma Confecto AG, mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 125, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8026 Zürich, den 22. September 1982</p> <p>Konkursamt Aussersihl-Zürich<br/>Postfach, 8026 Zürich</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Kt. Zürich</b> (3787)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Kerimo AG, mit Sitz in Zürich, Glattalstrasse 78, 8052 Zürich (Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 456, 8052 Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.</p> <p>8050 Zürich, den 24. September 1982</p> <p>Konkursamt Oerlikon-Zürich</p>                                                                     |
| <p><b>Ct. de Genève</b> (3758)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: Erb Cyrille William, 16 février 1944, BE, courtier, domicilié avenue Théodore Weber 34, à Genève, exploitant courtage dans le domaine de l'ameublement, sis avenue Théodore Weber 34, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 24 juin 1982.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 27 septembre 1982.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 11 octobre 1982.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2500.-.</p> <p>1200 Genève, le 29 septembre 1982</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Ct. de Genève</b> (3758)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: Erb Cyrille William, 16 février 1944, BE, courtier, domicilié avenue Théodore Weber 34, à Genève, exploitant courtage dans le domaine de l'ameublement, sis avenue Théodore Weber 34, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 24 juin 1982.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 27 septembre 1982.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 11 octobre 1982.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2500.-.</p> <p>1200 Genève, le 29 septembre 1982</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p> | <p><b>Kt. Zürich</b> (3788)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Satiko (AG), Enzenbühlstrasse 45, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,</li> <li>– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.</li> </ul> <p>8034 Zürich, den 24. September 1982</p> <p>Konkursamt Riesbach-Zürich<br/>M. Rieser, Notar-Stellvertreter</p> |

**Kt. Bern** (3767)  
 Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.  
 Schuldner: **Reda Dätwyler-Reek René**, Apparatebau, Betriebsstätte in 3360 Herzogenbuchsee, wohnhaft Sonnhaldenstrasse 15, 4922 Bützberg.  
 Auflage vom 30. September bis 11. Oktober 1982.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 4912 Aarwangen, den 15. September 1982  
 Konkursamt Aarwangen:  
 W. Grunder

**Kt. Bern** (3768)  
 Schuldnerin: **ARC Adsorptionstechnik AG in Liquidation**, Bahnhofstrasse 1, 3601 Thun.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. Oktober 1982.  
 Neuauflage des geänderten Kollokationsplanes infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung.  
 3601 Thun, den 23. September 1982  
 Konkursamt Thun:  
 Leuenberger

**Ct. de Vaud** (3766)  
 Faillite: **R. Guidoux & Cie**, chemin de Boissonnet 80, Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 9 octobre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. de Neuchâtel** (3770)  
 Modification de l'état de collocation  
 Faillite: **Mayclode S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Deures 56, fabrication, achat, vente, importation et exportation de produits horlogers.  
 L'état de collocation, modifié à la suite d'une production tardive admise en 5e classe, peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Neuchâtel** (3786)  
 Faillite: **Perret Edgar**, entrepreneur, Saint-Martin.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2053 Cernier, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites  
 du Val-de-Ruz, Cernier

**Ct. de Genève** (3760)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Faillites:

**Mondo Voyages S.A.**, création et exploitation d'une agence de voyages et de transports, ainsi que toutes activités annexes, location et gérance de tous immeubles, appartements et villas, ayant son siège précédemment rue du Grand-Bureau 39, à Carouge GE, actuellement rue de Chantepoulet 1-3, à Genève. (Réf. no 1)

**Snbavla Matériel Spécial S.A.**, fabrication et assemblage de véhicules tout terrain, blindés, ayant son siège rue des Terreaux-du-Temple 4, à Genève, avec locaux sis à Dullier sur Nyon VD. (Réf. nos 1 et 2)

**Bouzid Catherine** née Piboulcau, 3 août 1946, GE, commerçante, domiciliée rue Bellot 5, à Genève, commerce en gros et au détail de vêtements prêt-à-porter féminins à l'enseigne «Boutique Kate», sis rue Bellot 5, à Genève, précédemment magasin de vente, sis rue du Rhône 7 et 27, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

**Hommel Gérard**, 16 août 1941, GE, ingénieur, domicilié rue de la Débride 5, à Carouge GE, exploitant organisation de voyages et de vacances; location de yachts à voile et à moteur en mer à l'enseigne «Sailing Centra», sis rue de la Débride 5, à Carouge GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (3771)  
 Succession répudiée de **Gresslin Siegfried**, 1924, en son vivant domicilié à 2905 Courtedoux.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2900 Porrentruy, le 21 septembre 1982  
 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (3774)  
 Das Konkursverfahren über **Aro Garantie AG**, mit Sitz in Zürich 9, Werdhölzstrasse 14, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. September 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8048 Zürich, den 23. September 1982  
 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (3777)  
 Das Konkursverfahren über **Blumer Jakob**, geb. 1931, von Engi GL und Thalwil, vormals J. Blumer & Co. Birmensdorferstrasse 478, 8055 Zürich, heute Gattikonstrasse 44, 8136 Gattikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. September 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8036 Zürich, den 22. September 1982  
 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Fribourg** (3789)  
 Faillite: **Dajeco S.A.**, exploitation d'un commerce d'agencements de cuisine, à Bulle.  
 Date de la clôture: 20 septembre 1982.  
 1700 Fribourg, le 24 septembre 1982  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Ct. Ticino** (3776)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Argenta Federico & Figlio**, Viganella, è dichiarata chiusa con decreto del 14 settembre 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
 6900 Lugano, il 23 settembre 1982  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 1° circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino** (3775)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Ferrumeta Stahl und Metall-Versorgung AG** succ. di Lugano, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto del 20 settembre 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
 6900 Lugano, il 23 settembre 1982  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 1° circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Vaud** (3772)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1. **Beboro S.A.**, rue de la Borde 28bis, à Lausanne, le 1er septembre 1982.  
 2. **Bodyart S.A.**, commerce de vêtements, rue Saint-Martin 26, à Lausanne, le 2 septembre 1982.  
 1001 Lausanne, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (3773)  
 Par décision du 16 septembre 1982, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Faribole Intérieur et Jardins S. à r. l.**, rue de la Gare 3, 1110 Morges.  
 1110 Morges, le 22 septembre 1982  
 Office des faillites de Morges:  
 F. Séchaud, substitut

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. du Jura** (3778)  
 Vente d'une ancienne ferme rénovée avec rural désaffecté  
 Failli: **Schindelholtz Maxime**, Pampigny 1, 1141 Pampigny.  
 Ban de Rossemaison  

| Feuil. no | Lieu-dit, nature                                                                           | Contenance | Val. off. Fr. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| 34        | Sur le Curtil habitation no 14, remise no 14b, buanderie no 14c, assises, aisance, terrain | 13 a 68 ca | 133 300.-     |

 Estimation de l'office des faillites: fr. 285 000.-.  
 La réalisation est requise ensuite de faillite sur commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne.  
 Date de l'enchère: jeudi 4 novembre 1982, à 16 h.  
 Lieu de l'enchère: Restaurant de la Couronne, à Rossemaison.  
 Visite de l'immeuble: sur rendez-vous.  
 Conditions de vente: déposées pendant 10 jours à partir du 21 octobre 1982.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.  
 2800 Delémont, le 29 septembre 1982  
 Office des faillites de Delémont

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Bern** (35471)  
 Schuldnerin: **Gruneissie AG**, mit Sitz in Glarus, vertreten durch W. A. Kälin, c/o Domizil und Treuhänder AG, Contrada M 1, 6816 Bissone TI.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen obgenannte Firma wird am Freitag, 5. November 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant Bären, in Därstetten, öffentlich versteigert:

Grundbuch von Därstetten:

Blatt Nr. 31: 434.5 a Gebäudeplatz und Umgelände (früher Weissenburgbad), Wald, Bach, amtlicher Wert Fr. 65 700.-, Schätzung Fr. 7000.-

Blatt Nr. 34: 8.02 a Zufahrtsstrasse, Stalden, amtlicher Wert Fr. 0, Schätzung Fr. 0.

Blatt Nr. 102: 49.61 a Land und Weg «Badnädl», amtlicher Wert Fr. 4460.-, Schätzung Fr. 9900.-

Blatt Nr. 549: Das selbständige Quellenrecht auf dem Brunnigrundstück GBbl. 40 + 778, amtlicher Wert Fr. 24 300.-, Schätzung Fr. 18 000.-

Blatt Nr. 731: 0.38 a Weg, Oeyli, amtlicher Wert Fr. 0, Schätzung Fr. 0

Eingabefrist: bis und mit 11. Oktober 1982.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 20. Oktober 1982 an auf dem Büro des Betreibungsamtes Niedersimmmental, in Wimmis, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Gläubigers im 1. Rang.

3752 Wimmis, den 7. September 1982

Betreibungsamt Niedersimmmental



## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Ct. Ticino

(3779)

Debitore: **Lazzari Giuseppe**, sanitari e riscaldamenti, S. Antonio. Decreto di moratoria: 15 settembre 1982, del pretore del distretto di Bellinzona.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: **Andreazzi Aramis**, contabile, casella postale 279, 6500 Bellinzona.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 16 dicembre 1982, ore 14.30, sala conferenze Consenza Albertoni SA, viale Officina 10, 6500 Bellinzona.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso la Consenza Albertoni SA, viale Officina 10, 6500 Bellinzona, previo appuntamento telefonico 092 26 16 51.

6500 Bellinzona, il 23 settembre 1982

Il commissario del concordato:  
A. Andreazzi

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Glarus

(3792)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs der Einzelirma **Steiner Rodolfo**, Linthbrugg-Garage, Hinterdorfstrasse 66, 8753 Mollis, findet Donnerstag, den 14. Oktober 1982, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Die Gläubiger des Schuldners sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.

8750 Glarus, den 27. September 1982

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus  
Der Präsident: H. Ryhner  
Der Gerichtsschreiber: E. Leuzinger

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

## Ct. de Vaud

(3780)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du lundi 18 octobre 1982, à 9 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place St-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par l'entreprise **Fiea S.A.**, La Maladière 16, 1022 Chavannes-près-Renens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1110 Morges, le 22 septembre 1982

Le greffier:  
L. Bozonet

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigungen

**Keller & Partner AG**, in Zürich 2, (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2908). **Juda Friedman**, Vizepräsidentin des VR (Verwaltungsrates), und **Dr. David Feder** sowie **Dr. Leopold Kohn**, Mitglieder des VR, führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur zusammen mit **Michael Keller**, Präsident und Delegierter des VR, oder **Eva Keller-Friedman**, Mitglied des VR.

**Comsup Trading AG**, in Zürich 4, lautet die Firma der Gesellschaft richtig (nicht **Compus Trading AG**) (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3044).

## 20. September 1982

**Control Data AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2541). Statuten am 20. 8. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Control Data (Schweiz) AG** [Control Data (Suisse) SA] [Control Data (Svizzera) SA]. Neue Umschreibung des Zwecks: Die Gesellschaft bezweckt, die schweizerischen Geschäftsinteressen der **Control Data Corporation**, Minneapolis, Minnesota (USA), zu koordinieren und zu fördern; diese umfassen die folgenden Tätigkeiten in der Schweiz: Import, Export, Kauf und Verkauf, Vermietung und Finanzierung sowie Herstellung und Unterhalt von Control Data Produkten, wie Datenverarbeitungssystemen, Peripheriegeräten, Microcomputer und ähnlichen Produkten; Herstellung, Vertrieb und Unterhalt von Bestandteilen und Zubehör zu Datenverarbeitungsanlagen; Übernahme und Ausführung von wissenschaftlichen, wirtschaftlichen, industriellen, administrativen und kommerziellen Rechenzentrumsdienstleistungen; Übernahme und Ausführung aller Beratungsdienstleistungen im Zusammenhang mit den vorgenannten Zwecken; Erwerb und Verkauf, Registrierung und Verwertung sowie Verwaltung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten, Urheberrechten, Markenschutzrechten und ähnlichen Rechten sowie Erwerb und Gewähren von Lizenzen an solchen Rechten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Die 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 2000 000 ist daher zerlegt nun in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

## 20. September 1982

**Stauffacherhaus Aktiengesellschaft**, in Zürich 4, Liegenschaften, (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Statuten am 9. 8. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 1100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. **Carl Bochsler** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Karl Andres**, Mitglied des VR, ist neu zugleich Präsident und Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Klaus Dangel**, von Zürich, in Richterswil. Geschäftsführer **Ernst Gubler** wohnt nun in Geroldswil.

## 20. September 1982

**Commercial Broadcasting Corporation CBC SA**, in Zürich 8, Produktion von Ton- und Bildträgern (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1446). Die Generalversammlungen vom 14. 7. und 9. 9. 1982 haben die Statuten geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden.

## 20. September 1982

**Treichler Elektronik AG**, bisher in **Wettswil am Albis** (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1802). Statuten am 2. 9. 1982 geändert. Neuer Sitz: **Affoltern am Albis**. Adresse: **Loorenstrasse 3, c/o Gerhard Treichler**. **André Kuchen** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Gerhard Treichler** ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nur mehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

## 20. September 1982

**E. A. Giger Consulting AG**, in Zürich 2, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2389). Neu führt Einzelunterschrift: **Peter Haab**, von und in Meilen.

## 20. September 1982

**Silberkugel AG Zürich**, in Zürich 2, Führung von Restaurationsbetrieben (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Die Gesellschaft hat nun ein vom Rechtsdomizil getrenntes Geschäftsdomizil. Ersteres befindet sich weiterhin an der Seestrasse 160, in Zürich 2, bei der Mövenpick AG Zürich, und letzteres an der Zürichstrasse 108, in Adliswil.

## 20. September 1982

**Zimmerli Mineralwerk AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3200). Prokuren von **Ernst Amgwerd** und **Josef Güntensperger** erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Hans Ulrich Schadegg**, von Amriswil, in Adliswil.

## 20. September 1982

**Diamond Ltd**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Dienstleistungen in der Leitung, Überwachung und Beratung von Industrie- und Handelsfirmen (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3153). **Harold B. Edwards** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Robert J. Mannion**, Bürger der USA, in Allendale, New Jersey (USA).

## 20. September 1982

**Grieshaber AG**, in **Opfikon**, elektrotechnische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Roland Rusterholz**, von Wädenswil, in Neerach.

## 20. September 1982

**AG Hegibachstrasse 22**, in Zürich 7, Immobilien (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3661). **Helene Bartschi** und **Hedwig Bartschi** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. **Eduard Barcikowski**, bisher Präsident des VR, nunmehr einziges Mitglied desselben, ist nun Bürger von Zürich; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

## 20. September 1982

**Akko-Bau AG**, in **Winterthur** 1, Akkordarbeiten im Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1709). **Peter Häusler**, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: **Im Oberstadel 18, Winterthur** 111.

## 20. September 1982

**Prodega Zürich AG**, in Zürich 9, Grosshandel im Food-, Non Food- und Frischproduktebereich usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). **Dr. Hans W. Lüthi**, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Felix von der Crone**, von Rüssikon, in Kermerried; **Josef K. Kung**, von Aristau und Littau, in Hünenberg, und **Walter Fankhauser**, von Trub, in Hügendorf.

## 20. September 1982

**Sturzenegger & Schiess AG**, in Zürich 5, Produkte aller Art (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 977). Die Unterschrift von **Anna Hans** ist erloschen; sie bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis.

## 20. September 1982

**Möbel-Fundgrube AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 402). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 30. 8. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Möbel-Fundgrube AG in Liquidation** durchgeführt. **Hugo Sprecher**, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt seine Einzelunterschrift nun nicht mehr als Mitglied des VR, sondern als Liquidator. Die Unterschrift von **Magdalena Sprecher**, Mitglied des VR, ist erloschen.

## 20. September 1982

**Ann Meister AG**, in **Kilchberg**, Schmuckwaren (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Wollerau** (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1982, S. 2895) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## 20. September 1982

**AC-Tidy Car AG**, in **Dietikon**, Autozubehör und Autopflegemittel (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1963). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ohne Zeichnungsbefugnis: **Patricia Graf**, von Appenzel, in Birmensdorf. **Josef Graf**, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

## 20. September 1982

**Ring Gnühl, Invaliden-Selbsthilfe, Verkaufsorganisation**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1462). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Bettwies** (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2921) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## 20. September 1982

**EDV-Organisation**, **F. Veyhl**, in **Dachsen** (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Dienstleistungen auf dem Gebiete der EDV, insbesondere Beratung, Organisation, Analyse und Programmierung. Neue Geschäftsadresse: Dorfstrasse 48.

## 20. September 1982

**Gitterroste Erich Sprich**, in **Adliswil** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 138). Neue Adresse: Hofackerstrasse 18.

## 20. September 1982

**Musikschule C. Mindeci**, in **Adliswil**, Soodstrasse 79, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: **Calogero Mindeci**, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Einzelunterschrift ist erteilt an **Rosmarie Mindeci**, von Dietwil, in Adliswil. Betrieb einer Musikschule sowie Verkauf von Instrumenten, Noten und Zubehör.

## 20. September 1982

**Weijnman Engineering**, in **Dübendorf**, Tichelrütstrasse 10, Gockhausen, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: **Joost Wouter Weijnman**, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf. Einzelprokura ist erteilt an: **Mathie Danielle Weijnman**, von St. Moritz, in Dübendorf. Architektur- und Planungsbüro.

## 20. September 1982

**Zürcherische Vereinigung für Heimatschutz**, in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3997). Die Mitgliederversammlung vom 31. 10. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Zweck des Vereins ist der Heimat-, Denkmal- und Naturschutz in seinem weitesten Umfang. Insbesondere stellt er sich folgende Aufgaben: Schutz der charakteristischsten Naturschönheiten und Naturobjekte vor jeder Art der Gefährdung und Entstellung, Ausbeutung oder Ausrottung. Pflege der überlieferten ländlichen sowie bürgerlichen Bauweise; Schutz sowie Erhaltung charakteristischer Bauten und Landschaften, Gärten sowie Parkanlagen. Bekämpfung der schlechten Bauweise und Förderung einer ästhetisch guten Bauentwicklung unter besonderer Berücksichtigung eigenständiger Stadt- und Dorfbilder. Erhaltung der heimischen Gebräuche und Trachten, Mundarten und Volkslieder. Belebung der einheimischen Kunstgewerblichkeit. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Jahresbeiträge der Mitglieder, welche von der Vereinsversammlung festgesetzt werden, durch Geschenke, Vermächtnisse, Subventionen und andere Einkünfte. Das Organ Generalversammlung heisst nun **Vereinsversammlung** (Jahresbott).

## 20. September 1982

**Libérale Baugenossenschaft Zürich**, in Zürich 7, Freiestrasse 47, c/o **Ecoling AG**, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1981. Zweck: Schaffung und Vermietung von gesunden, stimmungsvollen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern. Die Genossenschaft verfolgt im besonderen den Zweck, den preisgünstigen Wohnungsbau und den Erwerb von Wohnungs- und Hauseigentum im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sowie entsprechender kantonalen oder kommunaler Erlasse zu fördern. Sie kann Liegenschaften kaufen oder verkaufen oder diese ganz oder teilweise vermieten. Ferner kann sich die Genossenschaft auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000 und Fr. 5000. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: **SHAB**. Vorstand: 5 bis 9 Mitglieder. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident des Vorstandes in Verbindung mit dem Sekretär, Kassier oder einem anderen vom Vorstand zu bestimmenden Mitglied des Vorstandes kollektiv zu zweien, Mitglieder des Vorstandes: **Bruno Berger**, von Eiken, in Zürich, Präsident; **Dr. Kurt Widmer**, von und in Zürich, Vizepräsident; **Christoph Ackert**, von Seuzach, in Zürich, Aktuar; **Theo Schaub**, von Eitingen, in Zürich, Kassier; **Theo Hugenberg**, von Seon und Zürich, in Zürich; **Dr. Felix Brupbacher**, von und in Zürich; **Albert L. Petermann**, von Zürich und Root, in Zürich; **Adolf Gueker**, von und in Zürich, und **Walter Knabenhan**, von und in Zürich. Die Genossenschaft wird in der Weise vertreten, dass **Bruno Berger**, Präsident des Vorstandes, oder **Dr. Kurt Widmer**, Vizepräsident des Vorstandes, je zusammen mit **Christoph Ackert**, Mitglied und Aktuar des Vorstandes, oder **Theo Schaub**, Mitglied und Kassier des Vorstandes, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

## 20. September 1982

**Esterel Verwaltungen AG in Liquidation**, in Zürich 1, Vermögens- und Immobilienverwaltungen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

## 20. September 1982

**B. Kuhn AG**, in **Dübendorf**, Modellflugzeuge und Flugzeuge (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Neue Adresse: **Wilstrasse 70**.

20. September 1982

**Egger & Co AG, Rondo-Plast**, in Zürich 4, Engelstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 9. 1982. Zweck: Revision von Konstruktionen aus glasfaserverstärktem Kunststoff und anderen Materialien, Kunststoffbeschichtungen von Glas, Fassaden, Mauerwerken, Holz, Metall und Flachdächern, ebenso Bau- und Fugendichtungen und Spezialisolationen, energiesparende, wasserabweisende und korrosionsbeständige Beschichtungen von Dächern, Fassaden, Silos, oberirdischen Tanks, mobilen Stahlkonstruktionen, Rohrleitungen, sowie Einkauf von Gütern aller Art und deren Vertrieb. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Egger & Co, Rondo-Plast», in Oberhofen am Thunersee, gemäss Übernahmebilanz per 31. 8. 1982 mit Aktiven von Fr. 182 582.15 und Passiven von Fr. 75 879.45 zum Preise von Fr. 106 702.70, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Egger, von Thal, in Zürich, Präsident, und Max W. Egger, von Thal, in Oberhofen am Thunersee; beide mit Einzelunterschrift.

20. September 1982

**Thomas Ammann Fine Art AG (Thomas Ammann Fine Art SA) (Thomas Ammann Fine Art Ltd)**, in Zürich 6, Restelbergstrasse 97, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 9. 1982. Zweck: Handel mit, Import, Export und Vermittlung von Kunstgegenständen aller Art, insbesondere Bildern, Skulpturen, Zeichnungen und dergleichen sowie damit zusammenhängende Kommissionsgeschäfte; sie kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Thomas Ammann, von Ermatingen, in Zürich. Ferner hat Einzelprokura: Doris Ammann, von Ermatingen, in Dübendorf.

20. September 1982

**Chemopex AG**, in Dübendorf, Bettlistrasse 28, c/o Modex AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 9. 1982. Zweck: Handel mit Geräten für die chemische Industrie. Die Gesellschaft kann sich auch an einem Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Theodor Meister, von Dachsen, in Volketswil.

20. September 1982

**Albatex AG**, in Zürich 2, Verwertung von Patenten und Lizenzen (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1229). Die Generalversammlung vom 10. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

20. September 1982

**Opti-Vista AG**, in Zürich 1, Bahnhofplatz 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 9. 1982. Zweck: Handel, sowie Import und Export mit optischen Bedarfsartikeln, ferner Übernahme von Lizenzen und einschlägigen Patenten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Georg J. Suto, von und in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

20. September 1982

**Architekturbüro Bettler AG**, in Meikirch (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2638). Erich Müller, von Basel-Stadt und Vordemwald, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, wurde zum Prokuristen ernannt; er führt Einzelunterschrift.

## Büro Bern

20. September 1982

**Leder Pfister AG**, in Bern (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 583). Die Generalversammlung vom 24. August 1982 hat das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Aurelio Rymann, von Oberrohrdorf, in Bern.

20. September 1982

**Metpath (Suisse) SA**, in Bern, medizinische, biologische, klinische und biochemische Analysen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1698). Die Generalversammlung vom 26. August 1982 hat das Grundkapital von Fr. 2 200 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. September 1982

**Weiss & Appetito AG Gümliigen**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 30. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau, Ankauf und Verkauf von Immobilien, Erstellung von Hochbauten, Beteiligung an Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 250 und 150 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Kurt Weiss, von und in Bern, Präsident; Mario Appetito, von Buchrain, in Köniz, Vizepräsident und Delegierter; Walter Althaus, von Unterlangenegg, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Theo Hagen, von Hüttwilen, in Langnau im Emmental. Geschäftsdomizil: Tannackerstrasse 47 (bei Walter Althaus).

20. September 1982

**Weiss & Appetito AG Ittigen**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 30. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau, Ankauf und Verkauf von Immobilien, Erstellung von Hochbauten, Beteiligung an Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 250 und 150 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Mit Einzelunterschrift Kurt Weiss, von und in Bern, Präsident; Mario Appetito, von Buchrain, in Köniz, Vizepräsident und Delegierter; Walter Althaus, von Unterlangenegg, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Theo Hagen, von Hüttwilen, in Langnau im Emmental, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Hans Bienz, von Rüderswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Ittigenstrasse 4, bei Hans Bienz.

## Büro Biel - Bureau de Bienne

20. septembre 1982

**Varrin et Cie SA, à Bienne**, exploitation d'un atelier de terminage d'horlogerie (FOSC du 29. 6. 1981, no 146, p. 2075). La procuration de Franz Xavier Dobler est éteinte.

20. September 1982

**Semag, in Leubringen**, Herstellung, An- und Verkauf von Uhren, Uhren-Fournituren, sowie Terminage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2838). Die Prokuren von Franz Xaver Dobler und von Hans Kummer sind erloschen.

20. September 1982

**Roger Wüthrich & Cie., Nachfolger Samuel Andres**, in Biel, Handel mit Klavieren und Flügel, Stimmungen und Revisionen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 954). Die Firma wird geändert in S. Andres Klavierfachgeschäft.

## Büro Erlach

20. September 1982

**Fredi Siegenthaler AG**, in Lüscherz, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2498). Mit Urteil vom 20. September 1982 hat der Konkursrichter von Erlach über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

## Büro Nidau

20. September 1982

**Walter Schibli & Co**, in Ipsach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1982 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Schibli, von Dachsen, in Ipsach. Kommanditist ist Walter Schibli sen., von Dachsen, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000, welche durch Einbringung eines Warenlagens gemäss Gesellschaftsvertrag vom 13. September 1982 voll liberiert ist. Handel mit und Fabrikation von Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen. Domizil: Hauptstrasse 31, 2563 Ipsach.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. September 1982

**Oskar Aeschlimann AG, Filiale Wikon**, Zweigniederlassung in Wikon, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1013). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Statutenänderung vom 2. August 1982. Neuer Zweck: Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Gussasphaltbeläge, Industrie- und Sportplatzbeläge, Abdichtungsarbeiten im Hoch-, Tief- und Brückenbau. Oskar Aeschlimann-Nägeli ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; Heinz Aeschlimann, Delegierter, ist nun auch Präsident; Rudolf Aeschlimann, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident; sie zeichnen alle weiterhin einzeln.

20. September 1982

**Druckerei Maihof**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Die Unterschrift von Alois Hartmann und die Prokura von Werner Gut sind erloschen.

20. September 1982

**Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Luzern**, Bauelemente (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Die Unterschrift des Direktors Dr. Alex Oechslin ist erloschen. Neuer Direktor ist der bisherige stellvertretende Direktor Johannes Kilian; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

20. September 1982

**P. Galland, Colonea**, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2558). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. September 1982

**Familie Grüter-Erni**, in Ruswil, Eisenwaren, Haushaltsartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1962, S. 1927). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterinnen Marie Grüter, diese infolge Todes, sowie Josy Grüter auf den 30. Juni 1980 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Josef Janssen als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Familie Grüter-Erni, Inhaber Josef Janssen weitergeführt.

20. September 1982

**Niederberger A.-G., Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern, Kiewerk (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3731). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Stocker, von Emmen, in Stans.

20. September 1982

**Café-Konditorei Rüegg**, in Luzern, Maihofstrasse 34, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Rüegg, von Luzern und Benken SG, in Luzern. Betrieb des Cafés-Konditorei Rüegg.

20. September 1982

**Sepeu AG**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Neue Adresse: Hirschnattstrasse 29 (eigene Räume), 6002 Luzern.

20. September 1982

**Genossenschaft Ferienzone Schwändi, Schüpplheim**, in Schüpplheim (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

20. September 1982

**Restaurant Dorfkafi, Thali**, in Hochdorf, Kantonsstrasse 52, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Thali, von Hämikon und Herlisberg, in Hochdorf. Betrieb des Restaurants Dorfkafi.

20. September 1982

**Trouw & Co. AG., in Horw**, Futtermittel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498). Dr. Thomas Walker und Johannes Jacobus van der Wind sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Richardus Franciscus Gerardus van Wijnbergen, niederländischer Staatsangehöriger, in Boxmeer (NL). Karl Kunz, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet nun einzeln.

20. September 1982

**Raiffeisenkasse Willisau**, in Willisau-Land, Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614). Josef Albisser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Meyer, von und in Willisau-Land.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

20. September 1982

**Raiffeisenkasse Yberg**, in Oberiberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1107). Martin Reichmuth, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Holdener-Marty, von Oberiberg, in Unteriberg, als Präsident, in den Vorstand gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Neuseewen.

20. September 1982

**Posthotel, Oberiberg AG**, in Oberiberg (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3507). Roland Kläger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. September 1982

**Büchsenmacherei Jaeggi**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Inhaber dieser Firma ist Bruno Jaeggi, von Walterswil, in Wangen SZ. Betrieb einer Büchsenmacherei, Zürcherstrasse 8.

## Glarus - Glaris - Glarona

20. September 1982

**Holgia A.G.**, in Glarus, Beteiligungen, Investitionen (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1982 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 2 800 000 auf Fr. 2 950 000 erhöht, durch Neuausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 950 000, eingeteilt in 2950 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. September 1982

**Armbruster & Zürer AG**, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 508). Esther Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Beat Berger, von Wengi bei Büren, in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

20. September 1982

**Möbtag Möbelfabrikations- und Handels AG Bülten**, in Bülten (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3170). Rolf Bernhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. September 1982

**Werner Walser, Autotransporte, Autoreisen**, in Ennenda (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1956, S. 3038). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

20. September 1982

**Vegema AG**, in Zug, Handel mit Maschinen und Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3908). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Beat H. Thoma, von Reichenbach im Kandertal, in Unterägeri, Sekretär, und Bernd-Peter Brochhage, deutscher Staatsangehöriger, in Kelheim (D). Die Prokura von Beat H. Thoma ist somit erloschen. Helmut F. Groner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. September 1982

**Spanimo A.G.**, in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4001). Dr. Walter Süssli, Präsident; Charles Helbing und Jean Keller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Peter Locher, von Oberrugg, in Zug. Neues Domizil: Landsgemeindeplatz 11, c/o Locher + Oehler Treuhand AG.

20. September 1982

**Leo Raphaely & Sons AG**, in Zug, Import und Export sowie Transithandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1975, S. 2297). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Raphaely AG (Raphaely SA) (Raphaely Ltd.).

20. September 1982

**LA Produkte AG**, bisher in Steinhäusern, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 929). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Hünenberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Verwaltungsräte Martin Wespi, Präsident, und Susanne Fassbind, wohnen nun in Hünenberg. Domizil der Gesellschaft: Seemattstrasse 17a, 6331 Hünenberg (Post Cham).

20. September 1982

**Heli A.G.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1976, S. 3099). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

20. September 1982

**Adino Finanzierungs- und Beteiligungs AG**, in Zug (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2986) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.



20. September 1982

Serman-Service-Management GmbH, in Zug, Übernahme von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 168). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2977) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1982

Turavent AG, in Zug, Handel, Binnenhandel usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3107). Daniel Urech ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Alfred Andermatt, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR ist Franz Huwyler, bisher Mitglied desselben; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. September 1982

Distrimat Holding A.G., in Zug (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587). Dr. Arthur Wiederkehr, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

20. September 1982

Gulf Technical Consultants AG, in Zug, Technische Beratung usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 770). Zum Generaldirektor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Günter Ohms, deutscher Staatsangehöriger, in Gauting (D).

20. September 1982

Corning Finance AG, in Zug (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). Van C. Campbell, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: James L. Flynn, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

20. September 1982

Boto AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Kauf, Verkauf und Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2500). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Jakob Willem Bos, holländischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo (Monaco).

20. September 1982

Bastion AG, in Zug, Beteiligung an Erdölunternehmen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 760). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhänder von Flüe AG.

20. September 1982

FAG Finanz- und Anlagenbau AG (FAG Finanz- und Anlagenbau SA) (FAG Finanz- und Anlagenbau Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung und Durchführung von Generalunternehmer-Aufträgen, Erbringung oder Vermittlung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Abwicklung oder Vermittlung der damit zusammenhängenden Finanzierungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Unternehmen erwerben, finanzieren oder verwalten sowie Grundstücksgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwermann, von Risch und Zug, in Zug, Direktor mit Einzelunterschrift ist Rainer Berger, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D). Domizil: Baarerstrasse 10, eigene Büros, 6300 Zug.

20. September 1982

Mars Holding AG, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie Patenten; die Gesellschaft kann auch Handel mit Waren treiben und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. 11. 1979 und wurden am 31. 10. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Marianne Baas ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Wiardus Van der Voort, Direktor, sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. André Aloys Wicki, von Luzern, in Küssnacht. Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Leo Granziol, 6300 Zug.

20. September 1982

Primox AG, bisher in Rüschlikon (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie jede andere kommerzielle Tätigkeit. Die Gesellschaft kann auch Patente, Warenmarken und andere immaterielle Güterrechte erwerben und verwerten, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. 12. 1979 und wurden am 31. 10. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Marianne Baas ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Wiardus Van der Voort, Direktor, sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. André Aloys Wicki, von Luzern, in Küssnacht. Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Leo Granziol, 6300 Zug.

20. September 1982

Copechim Petrol AG, in Zug, Kauf und Verkauf von sowie Handel mit Erdölprodukten usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3055). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Ernst Wiget, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. September 1982

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zug, Übernahme und Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3812). Dr. Paul Eisenring, Mitglied des Verwaltungsrates, bisher ohne Zeichnungsbefugnis, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. September 1982

Agartha Finance Co S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 4. 1981, no 94, p. 1304). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55, chez Fiducosult S.A.

20. septembre 1982

Polyvilla S.A., à Fribourg, construire en entreprise générale, etc. (FOSC du 11. 6. 1982, no 132, p. 1884). L'administrateur unique André Sprenger a démissionné; sa signature est radée. Philippe Imbert, de Genève, à Villars-sur-Glâne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

20. September 1982

Rauber Sport, in Tafers, Sport- und Modegeschäft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2192). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Rauber Sport und Mode AG», in Tafers, gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

20. September 1982

Inter-Sped AG, in Dornach, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1464). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Büro Olten-Gösgen in Olten

20. September 1982

Jules Steiner, Schlossgärtnerei, in Niedergösgen (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3457). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Jules Steiner, Schlossgärtnerei», in Niedergösgen, übernommen.

20. September 1982

Jules Steiner, Schlossgärtnerei, in Niedergösgen, Hauptstr. 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jules Steiner, von Grosswangen, in Niedergösgen. Gärtnerei und Blumenbinderei. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Jules Steiner, Schlossgärtnerei», in Niedergösgen.

20. September 1982

Viehuchtgenossenschaft Wisen, in Wisen (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). Vizepräsident Bruno Wyss ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist: Alois Gmür, von Amden, in Lostorf; er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

20. September 1982

Oskar Aeschlimann AG, Zweigniederlassung in Olten, Strassenbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 788), mit Hauptsitz in Zofingen. Neuer Zweck: Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Gussasphaltbelägen, Industrie- und Sportplatzbelägen, Abdichtungsarbeiten im Hoch-, Tief- und Brückenbau. Oskar Aeschlimann, bisher Präsident, zeichnet nun als Mitglied des VR (Verwaltungsrates) einzeln. Heinz Aeschlimann, Delegierter, zeichnet nun als Präsident und Delegierter des VR einzeln. Rudolf Aeschlimann, Delegierter, zeichnet nun als Vizepräsident und Delegierter des VR einzeln.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. September 1982

Handschin Verwaltungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1913). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 8. 7. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

17. September 1982

Crava AG Basel, in Basel, Textilbekleidung (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409). Statutenänderung: 1. 9. 1982. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner K. Braun; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Lorenzo A. Marangoni, von Augio, in Riehen, Präsident, und Alessandro P. Marangoni, von Augio, in Marly, Sekretär.

17. September 1982

Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Basel, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 648), mit Hauptsitz in Altstätten. Unterschrift Dr. Alex Oechslin, Direktor, erloschen. Johannes Kilian, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

17. September 1982

Ernst Reimann AG, in Basel, Schifffahrt usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 208). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Albin Breitenmoser, von Mosnang und Basel, in Basel. Wolfgang Hollinger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Allschwil.

17. September 1982

Route 66 Rec. Shop Ali Dogru & Boris Jaeggli, in Basel, Theaterstrasse 7 (Theater-Passage), Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1982. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Ali Dogru, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, und Boris Jaeggli, von Muttenz und Mümliswil-Ramiswil, in Muttenz. Handel mit Schallplatten, Musik- und Videokassetten und Zubehör.

17. September 1982

Advertas Basel AG, in Basel, werbliche Nutzung der optischen Medien usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1196). Unterschrift Marcel Vouarnad, Geschäftsführer, erloschen. Direktor mit Unterschrift mit Eduard Greif neu: Martin Bourgon, von und in Basel.

17. September 1982

Self-Service Cleaning AG, in Basel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2811). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hilpert, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Dr. Hermann Schultheiss, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsratspräsident einzeln. Einzelunterschrift neu: Walter Freivogel, von Gelterkinden, in Muttenz.

17. September 1982

Airtour (Suisse) Touring AG, in Basel, Organisation von Reisen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3899). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Andreas Bitter; Unterschrift erloschen. Anton Arnosti, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Arthur Spirk, von und in St. Gallen.

17. September 1982

Tilos AG, in Basel, kommerzielle und industrielle Vertretungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 416). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Niklaus Rappold, Präsident, und Franz Fournier; Unterschriften erloschen. Prokura Carl Schneider erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Emil Gubler, von Mülheim, in Aesch BL, Präsident, und Dr. Jörg Rappold, von Rheinau und Zürich, in Küssnacht. Urs Gasser, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

17. September 1982

Textilropa AG, in Basel, Textilprodukte usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 932). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Schoop, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Maurice Matthey, bisher Zeichnungsbe-rechtigter.

17. September 1982

Irefa AG, in Basel, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2964). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Meier, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Hans M. Burri, und Ernst Suter, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hansjörg Meyer (nicht Meier), dessen Prokura erloschen ist.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

20. September 1982

Raseia AG, in Liestal, Handel mit Waren aller Art, Vermittlung, An- und Verkauf sowie Auswertung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2173). Nachdem der Bezirksgerichtspräsident von Liestal durch Urteil vom 21. Juni 1982 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit seiner Verlegung vom 9. Juli 1982 mangels Aktiven eingestellt hat, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1982

Traitafina, Traitaur-Service AG, in Böckten (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lenzburg (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2989) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1982

Oskar Aeschlimann AG, Zweigniederlassung in Sissach, Strassenbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1344), mit Hauptsitz in Zofingen. Zweck nun: Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Gussasphaltbelägen, Industrie- und Sportplatzbelägen, Abdichtungsarbeiten, im Hoch-, Tief- und Brückenbau. Oskar Aeschlimann, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Heinz Aeschlimann, Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Delegierter einzeln. Rudolf Aeschlimann, Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Delegierter einzeln.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. September 1982

Tusac Reparaturtechnik H. Küng, in Bad Ragaz, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 957). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Tusac AG», in Bad Ragaz.

20. September 1982

Tusac AG, in Bad Ragaz. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit reparaturtechnischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll libiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. September 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Tusac Reparaturtechnik H. Küng», in Bad Ragaz, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. März 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 127 430.96 und Passiven von Fr. 91 479.52, zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 35 951.44, wovon Fr. 35 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinrich Küng, von Mühlehorn, in Bad Ragaz. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an: Sylvia Küng-Schlärer, von Mühlehorn, in Bad Ragaz. Geschäftsadresse: Bidsenstrasse 67, 7310 Bad Ragaz.

20. September 1982

Sigmer AG, bisher in Hundwil (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2705). An der Generalversammlung vom 17. September 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Gossau SG verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 20. 4. 1961 teilweise revidiert. Zweck wie bisher: Erwerb, Überbauung, Veräusserung, Verwaltung, und Verpachtung von Immobilien. Voll libiertes Grundkapital wie bisher Fr. 205 000, eingeteilt in 205 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Stefan Signer, von Stein, in Hauptwil. Geschäftsadresse: Haldenstrasse 90, 9202 Gossau.

20. September 1982

H. P. Rey AG, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Entwicklung von elektrischen Schalt- und Steuerungsanlagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hanspeter Rey, von Muri AG, in Weisslingen, Präsident, und Paul Haag, von Götighofen, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Geschäftsadresse: Dörfli 3, 9536 Schwarzenbach.

20. September 1982

Roberto Riva Fashion AG, in Rorschach, Herstellung von und Handel mit Bekleidungsartikeln und Stoffen usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1982, S. 980). An der Generalversammlung vom 17. September 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll libierten Inhaberkarten zu Fr. 1000. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

20. septembre 1982

Agartha Finance Co S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 4. 1981, no 94, p. 1304). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55, chez Fiducosult S.A.

20. September 1982  
**Teagrag AG St. Gallen**, in St. Gallen, Import von und Handel mit Orientteppichen en gros usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2929). Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 204, 9014 St. Gallen.

20. September 1982  
**Möbelfabrik Kirchberg AG**, in Kirchberg (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3825). Neue Geschäftsadresse: Gähwilerstrasse 56, 9533 Kirchberg.

20. September 1982  
**Bank in Buchs**, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821). Max Engler und Kurt Meister sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Max Kellenberger, von Salzenhausen, in Eivilard, und Hans Taverna, von Davos, in Buchs SG; beide ohne Unterschrift.

20. September 1982  
**Aktiengesellschaft «Schweizerisches Liegenschaften- und Geschäfts- blatt»**, in St. Gallen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2605). Franz Elsässer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. September 1982  
**Badhofel Tamina AG**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 19870, S. 1087). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Hans Bieri-Christen, Delegierter, und Anny Bieri-Christen, wohnen nun in Bad Ragaz.

20. September 1982  
**Testavos AG, Sevelen**, in Sevelen, Forschung, Entwicklung und Testung von Apparaten usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 264). Die Unterschrift von Günther Meier ist erloschen. Kollektivunter- schrift zu zwei wozu erteilt an: Dr. Fritz Ospelt, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL).

20. September 1982  
**W. N. Gubser AG**, in St. Gallen, Stoffe usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2823). Die Procura von Robert Neuburger ist erloschen.

20. September 1982  
**Beltron GmbH**, in Niederhelfenschwil, elektrotechnische Bedarfsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 941). Michael Baumann, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Kreuzlingen.

20. September 1982  
**Genossenschaft pro Museums-Quartier**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besticht gemäss Statuten vom 18. Mai 1982 eine Genossen- schaft. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen und ihren Bedürfnis- sen Rechnung tragenden Wohnungen. Die Genossenschaft unter- stützt das Anliegen eines wohnlichen Museums-Quartiers. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publi- kationsorgan: SHAB. Verwaltung 5 oder mehr Mitglieder. Ihr gehören an: Erich Kitz, von Zuzwil SG, Präsident; Ulrich Spreiter, von Sevelen, Vizepräsident; Cyrill Scherrer, von Bütschwil, Kassier, und Irene Schwander, von Galden, Aktuarin, alle vier in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zwei mit Kassier oder Aktuar. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Ekkehardstrasse 2, 9000 St. Gallen.

20. September 1982  
**Josef Egli's Erben**, in Wil, Handel mit Därmen und Metzgereiarti- keln. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1733). Der Betrieb in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, wurde aufgehoben. Geschäftsadresse: Hörnlistrasse 7, 9500 Wil.

20. September 1982  
**Steinbacher Willi**, in Rebesten. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3464). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. September 1982  
**H. Alge**, in Rheineck. Betrieb einer Auto-Elektro-Reparatur- werkstatt usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1975, S. 3035). Die Firma lautet nun: H. Alge, Elektro-Garage, und die Geschäftsnatur: Betrieb einer Auto-Elektro-Reparaturwerkstatt.

20. September 1982  
**Institut für Autogenes Training, Biofeedback und Hypnose-therapie Frau Theres Miller**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Theres Miller, von Zeihen, in St. Gallen. Einzelunterschrift: John Miller, amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Praxis für Autogenes Training, Biofeedback und Hypnose- therapie; Ausbildungsstätte für dipl. Hypnosetherapeuten VFEH und Seminarleiter für autogenes Training. Singenbergstrasse 6, 9001 St. Gallen.

20. September 1982  
**Ch. Vitzthum**, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist Khrstina Vitzthum, von Arbon, in Rorschach. Malergeschäft. Rosenstrasse 5, 9400 Rorschach.

20. September 1982  
**Prema Service AG**, bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2418). An der Generalversammlung vom 20. September 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglich vom 3. April 1980 datierenden Statuten teilweise revidiert. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Direct-Marketing. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten, sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libe- riert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Mätzler, von Berneck, in Wil SG. Geschäftsadresse: Für- stenlandstrasse 35, 9000 St. Gallen.

## Granbünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung  
**Kastelfirm AG**, in Chur (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3046). Neue Mitglieder: Linda Currier, Staatsangehörige der USA, in Pasadena (California, USA), Präsidentin; Hans Tribolet-Garlando, zugleich Geschäftsführer, und Anita Tribolet-Garlando, beide von Chur und Tschugg, in Chur; sie zeichnen alle einzeln.

20. September 1982  
**Okres Immoiblen AG**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 81). Max Kerle ist aus dem Verwaltungsrat ausge- schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anton Theus, von Donat/Enns, in Chur. Neues Domizil: c/o Riedl, Ruffner, Theus, Poststrasse 22, 7000 Chur.

20. September 1982  
**Raiffeisenkasse Bonaduz**, in Bonaduz (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1780). Thomas Maron, Vizepräsident, dessen Unter- schrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Wilhelm Signer-Prader, von Appenzel, in Bonaduz, ist nun Vizepräsident. Prä- sident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Nicolaus Dedual, Porta Ginellas 2, 7402 Bonaduz.

20. September 1982  
**Bau A. G. Maiefeld**, in Maiefeld, Bauunternehmung (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 897). Statuten am 8. 9. 1982 revidiert. Erhö- hung des Aktienkapitals von Fr. 500.000 auf Fr. 1.000.000 durch Aus- gabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Verrechnung mit einer Forderung voll libe- riert. Neues Aktienkapital: Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libe- riert.

20. September 1982  
**Christian Hold**, in Arosa. Inhaber: Christian Hold, von Arosa und Davos, in Arosa. Einzelunterschrift: Liselotte Hold-Widmer, von Arosa und Davos, in Arosa. Handel mit Lebensmitteln, Delikatessen und Comestibles. Haus Obersee, 7050 Arosa.

20. September 1982  
**Raiffeisenkasse Jenins**, in Jenins (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2057). Andreas Wyss, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausge- schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Hans Hunger, von Safien, in Jenins, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

20. September 1982  
**Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Landquart**, Gemeinde Igis. Herstellung und Verkauf von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836). mit Hauptsitz in Albstätten SG. Die Unterschrift von Dr. Alex Oechslin, Direktor, ist erloschen. Johannes Kilian, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunterneh- men.

20. September 1982  
**Bühlmann AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1975, S. 915). Dr. Mario Leumann, bisher einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, ist nun Präsident mit Kollektivunterschrift. Delegierter mit Kollektivunterschrift ist neu Peter C. Baer, von Kess- wil, in Arlesheim. Als Direktor führt neu Kollektivunterschrift Geor- ges Stalder, von Marbach LU, in Basel.

20. September 1982  
**Savodim AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 11. 1977, n. 261, p. 3555). Fausto Botti, presidente, e Giovanni Piffaretti, dimis- sionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Giovanni Belossi, da ed in Cadenazzo.

20. September 1982  
**Immo A.-G. Rüti**, in Churwalden, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1733). Rudolf Grauer ist aus dem Verwal- tungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mit- glieder: Thomas Grauer, von Degersheim, in Zürich, und Susanne Künzli-Grauer, von und in Davos; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

14. September 1982  
**Zentral-Taxi Frau Liechti**, in Hunzenschwil. Unterer Wannan- rain 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Martha Liechti, von Landiswil, in Hunzenschwil, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: René Liechti, von Landiswil, in Hun- zenschwil. Taxi-Betrieb.

17. September 1982  
**Wilfried Eggmann**, in Lupfig. Restaurant «Zum Frohsinn» (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. September 1982  
**Advokaturbüro Beat Widmer**, in Reinach, Schorenstrasse 2, Ein- zelfirma (Neueintragung). Inhaber Beat Widmer, von Gränichen, in Reinach AG. Führung eines Advokaturbüros.

17. September 1982  
**Elma-Lederwaren Gebr. Haus**, in Zurzach, Ackerstrasse 8. Kol- lektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1982. Gesellschafter: Josef Haus, und Walter Haus, beide von Full-Reuenthal, in Zurzach. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln.

17. September 1982  
**Oberli AG**, in Baden, Kontrollstellen usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 986). Statutenänderung: 15. 9. 1982. Firma nun: Dr. Keller Kontroll AG.

17. September 1982  
**Gasthof Rebstock Wettingen AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3960). Heiner Plüer, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Herrliberg.

17. September 1982  
**Meyer + Morati AG**, in Wohlen, Sanitär- und Heizungsinstalla- tionen (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1217). Grundkapital von Fr. 50.000 nun voll libe- riert. Nachliberierung von Fr. 30.000 durch Verrechnung.

17. September 1982  
**Maschinenfabrik AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 681). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Edgar Leubler, von Rorschach, in Zürich.

17. September 1982  
**LBA Landbau AG**, in Aarau (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3137). Statutenänderung: 26. 8. 1982. Firma nun: LBW Landbau AG.

20. September 1982  
**Sindra AG**, in Oftringen, Gebrauchs- und Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2781). Statutenänderung: 17. 9. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 60.000 durch Aus- gabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 110.000, voll libe- riert. 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschie- den: Dr. Peter Riniker und Dr. Hans Widmer; Unterschriften erlos- chen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Fritz Lüscher, von Muhen, in Oftringen, und Yvan Fankhauser, von Burgdorf, in Zolingen.

20. September 1982  
**Paul Ruffin-Lang**, bisher in Wallbach. Gasthaus Adler (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Sitz neu: Möhlin. Haupt- strasse 68. Geschäftsnatur nun: Restaurant Rössli. Paul Ruffin, Inha- ber, und die zeichnungsberechtigte Beatrice Ruffin wohnen nun in Möhlin.

20. September 1982  
**Dr. Hans A. Schibli**, in Baden, Cordulaplatz 1, Einzelfirma (Neu- eintragung). Inhaber: Dr. Hans A. Schibli, von und in Fislisbach. Advokatur- und Geschäftsgastgebäude.

20. September 1982  
**Heinz Loosli**, in Lupfig. Sandgasse 87, Einzelfirma (Neueintra- gung). Inhaber: Heinz Loosli, von Wyssachen, in Lupfig. Restaurant Frohsinn.

20. September 1982  
**Shell Service-Station U. Schwaller**, in Rudolfstetten- Friedlisberg (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3629). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. September 1982  
**Haller AG Mellingen**, in Mellingen, Feldgemüsebau usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3569). Aus VR (Verwaltungsrat) ausge- schieden: Hans Ulrich Reusser, Präsident; Unterschrift erloschen. Jakob Huber, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsrats- präsident zu zweien. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Schlup, von Rapperswil BE, in Meikirch, Vizepräsident, und Toni Seiler, von Niederwil AG, in Worb.

20. September 1982  
**CSS Computer Software Support AG**, in Wittnau (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2368). Alina Treiac, Verwaltungsratsmitglied, heisst infolge Verheiratung Alina Gisin.

20. September 1982  
**Milchgenossenschaft Freienwil**, in Freienwil (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3119). Aus Vorstand ausgeschieden: Franz Suter, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Johann Schmid, von und in Lengnau AG.

20. September 1982  
**Hediger Söhne AG**, in Reinach, Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2696). Statutenänderung: 15. 9. 1982. Verwal- tungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

20. September 1982  
**Multi-Cal AG**, in Oftringen, Alternativenergieanlagen usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1749). Gesellschaft durch Konkurs vom 19. 8. 1982 aufgelöst.

20. September 1982  
**Enrico Cottonaro AG**, in Brugg, Alte Zürcherstrasse, Aktiengesell- schaft (Neueintragung). Datum der Statuten; 8. 9. 1982. Zweck: Han- del mit Textilien und Accessoires der Damen- und Herrenmode. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libe- riert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglie- der. Ihn gehört an: René Fizzi, von Pagig, in Mönchaltorf, mit Einzel- unterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Enrico Cottonaro, ita- lienischer Staatsangehöriger, in Brugg, Direktor.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung  
**Tanklager Erlen AG**, in Erlen (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2979). Roland Stahel (nicht Sahel) lautet der Name des neuen Mit- glieds des Verwaltungsrates richtig.

17. September 1982  
**Xomplex AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf- grund der Statuten vom 15. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Konstruktion und Montage von Produktions- anlagen; sie ist ferner tätig auf dem Gebiet der Unternehmensbera- tung, des Produkte-Marketings und der Vermittlung von Temporär- arbeitskräften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 20.000 (40%) einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschrie- benen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitglie- dern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Frischmecht, von Herisau, in Kreuzlingen. Hauptstrasse 23, 8280 Kreuzlingen.

17. September 1982  
**Brunschweiler AG Simach**, in Sirmach, Ausführung von Bohrungen und Durchbrüchen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. September 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 200.000 erhöht durch Ausgabe von 100 durch Verrechnung voll libe- rierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 200 voll libe- rierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entspre- chend geändert.

17. September 1982  
**Hollenstein Fahrzeugbau AG**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. September 1982 eine Aktien- gesellschaft. Zweck: Herstellung von Chassisaufbauten sowie Handel mit Fahrzeuganhängern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften an- und verkaufen, ver- mitteln und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einge- schriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Josef Hollenstein, von Mosnang, in Aadorf, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gino Hollenstein, von Mosnang, in Wittenwil, als Mitglied mit Einzelunterschrift, und René Strässle, von Kirchberg SG, in Matzingen, als Mitglied mit Kollektiv- unterschrift zu zweien. Domizil: Wittenwilerstrasse, 8355 Aadorf.

20. September 1982  
**H. Fehr Garage Kohlfrist**, in Mettschlatt, Gemeinde Mett-Ober- schlatt. Garage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2325). Über die Firma wurde am 16. August 1982 der Konkurs eröffnet.

20. September 1982  
**Notter Druck**, in Berg, Buch- und Offsetdruckerei (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2793). Richtige Geschäftsadresse: Haupt- strasse 54.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

17 settembre 1982  
**Anbrosetti-Giudici Celestina**, in Malvaglia, impresa di costru- zione, ecc. (FUSC del 12. 4. 1979, n. 86, p. 1165). Questa ragione è cancellata in seguito al decesso della titolare.

Ufficio di Bellinzona

15 settembre 1982  
**F.lli Carmine S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13. 9. 1982. Scopo: l'acquisto e la vendita di motocicli, cicli, motorini e affini, riparazione degli stessi. La società intende acquistare la particella n. 2799 del registro fondiario definitivo di Bellinzona al prezzo di fr. 650.000. Capitale sociale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore; interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Pietro Pellegrini, da Stabio in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapiti: uffici propri, via San Gottardo 7.



20 settembre 1982

**Be-Re SA**, in Bellinzona, società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16.9.1982. Scopo: gestione di ristoranti, acquisto e vendita di bevande di ogni genere. La società potrà compiere operazioni per l'investimento del suo patrimonio. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Convocazioni e comunicazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Renato Belotti, da Gorduno in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o amministratore unico, via Pantera 20.

20 settembre 1982

**Papa Aldo, Marsa**, in Bellinzona, macelleria, ecc. (FUSC del 12.4.1966, n. 84, p. 1158). Ditta radiata per cessione del commercio.

**Ufficio di Locarno**

17 settembre 1982

**Fatati-BTR S.A.**, in Magadino, la fabbricazione, la vendita e l'esportazione di tappeti, ecc. (FOSC dell'11.10.1979, n. 238, p. 3217). Cyril Francis Garner, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. William Donald Thomas Tapley, cittadino inglese in Maidenhead (GB), è nominato nuovo membro con firma collettiva a due. Michael James David Smith, già membri, è nominato presidente con firma collettiva a due come finora.

**Ufficio di Lugano**

17 settembre 1982

**Ammianus S.A.**, in Lugano, via S. Gottardo 12, c/o Giuseppe Poggiali (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14.9.1982. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari e immobiliari. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili in Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Poggiali, da San Nazzaro in Carona.

17 settembre 1982

**GW Grund und Wert A.G.**, a Paradiso, intermediazione, ecc. (FUSC del 5.11.1981, n. 257, p. 3477). Il capitale sociale di fr. 200.000 è ora liberato per fr. 190.000.

17 settembre 1982

**Seatrader S.A.**, in Lugano, gestione di navi, ecc. (FUSC del 21.1.1982, n. 16, p. 210). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma individuale sono: Christos Marinos, di nazionalità greca in Atene (Grecia), vice-presidente; Lorena Signoretto, da in Coldireio, membro.

17 settembre 1982

**Nices Fiduciaria S.A.**, in Sorengo (FUSC del 9.8.1982, n. 182, p. 2580). La società ha deciso di modificare il taglio delle azioni. Statuto modificato: 16.9.1982. Il capitale sociale è ora di fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

17 settembre 1982

**Simmaeus S.A.**, in Lugano, via S. Gottardo 12, c/o Giuseppe Poggiali (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15.9.1982. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari e immobiliari. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili in Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Poggiali, da San Nazzaro in Carona.

17 settembre 1982

**Fesli AG**, in Lugano, via Cantonale 19, c/o Laconfida SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7.9.1982. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili, in particolare il commercio di ferrolle e metalli non ferrosi. Essa potrà eseguire e partecipare a operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da: Ole B. Arntzen, di nazionalità norvegese in Osteras (Norvegia), presidente; Josef Kraft, da Zurigo in Gentilino, vice-presidente; Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, membro; tutti con firma collettiva a due.

20 settembre 1982

**Ca-Shredder Holding** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC del 22.12.1977, n. 300, p. 4073). **Finnex Consulting SA** in liquidazione, in Lugano, mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 5.8.1982, n. 179, p. 2545). **Frenor SA** in liquidazione, in Lugano, amministrazione patrimoniale, ecc. (FUSC del 14.8.1981, n. 186, p. 2616).

**Jolly Import SA** in liquidazione, in Cadempino, vendita di articoli sportivi, ecc. (FUSC del 14.5.1982, n. 110, p. 1565).

**Klabm SA** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 12.2.1982, n. 470).

**Lauker A.G.** in liquidazione, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 16.2.1982, n. 38, p. 510).

**Palazzo Caccia A.S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 15.1.1981, n. 10, p. 147).

**Palazzo Caccia B.S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 15.1.1981, n. 10, p. 147).

**Scuilterra S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 14.5.1982, n. 110, p. 1565).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

20 settembre 1982

**Angst & Pfister Consulting S.A.**, in Manno, consulenza, ecc. (FUSC del 17.6.1981, n. 136, p. 1945). Josef Mattich, già presidente e amministratore delegato, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Mario P. Grassi, già membro, è ora amministratore unico della società con firma individuale come finora.

20 settembre 1982

**Ego Kiefer AG**, succursale di Lugano, vendita di elementi edili, ecc. (FUSC del 18.3.1982, n. 64, p. 856). Società anonima con sede principale ad Altstätten. La firma del Dott. Alex Oechslin è estinta. Johannes Kilian, già condirettore, è ora direttore con firma collettiva a due come finora.

20 settembre 1982

**General Engineering and Construction Company Limited**, Guernsey, succursale di Lugano, in Lugano, via Monte Cenci 17, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «General Engineering and Construction Company Limited», con sede in Guernsey (GB) e prima succursale in Svizzera a Ginevra, iscritta al registro di commercio di Ginevra il 6.3.1978 (FUSC del 26.8.1982, n. 197, p. 2782), con decisione del consiglio d'amministrazione del 15.9.1982, ha creato una succursale a Lugano. La società ha per scopo: lo studio, la costruzione, l'installazione e la manutenzione di oleodotti e di ogni apparecchiatura annessa comprendente gli edifici e l'equipaggiamento per il trasporto e lo stoccaggio di liquidi (ivi compreso il petrolio greggio) e di gas come pure operazione finanziaria, commerciale e amministrativa. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Filippo Carina, di nazionalità italiana in Ginevra, presidente e direttore e dalla firma collettiva a due di Domenico Braglia, di nazionalità italiana in Ginevra, direttore, e Guy Malacrida, da Russo in Collonge-Bellerive.

20 settembre 1982

**Edizioni Edelweiss S.A.**, in Pregassona, via Maraini 23, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14.9.1982. Scopo: attività editoriale e co-editoriale e antologica; la distribuzione e la vendita, anche per corrispondenza o abbonamento, di prodotto editoriale; ogni altra attività commerciale in relazione con lo scopo sociale, in particolare l'acquisizione e la promozione pubblicitaria; la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto o la vendita di immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Leopoldo Cicero, di nazionalità italiana in Cattolica (I), presidente e direttore; Nicole Vogel, da Unterbach in Gentilino, membro; Raoul Fontana, da Chiasso in Pregassona, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e direttore e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

20 settembre 1982

**Ivicon SA**, in Lugano, Corso Elvezia 10 c/o studio legale Dr. Peer, (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17.9.1982. Scopo: l'amministrazione del proprio patrimonio costituito da beni situati all'estero. In Svizzera la sua attività è limitata alla propria direzione e amministrazione ivi compresa la riunione del consiglio d'amministrazione, e a impiegare nel cantone i fondi di collocamento della società. La società pertanto potrà esplicare operazione finanziaria e commerciale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Désiré Peer, da Scuol in Vezia.

20 settembre 1982

**Rolchemie AG**, a Paradiso, via Cattori 3, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17.9.1982. Scopo: il commercio con materie prime e prodotti chimici, in particolare nell'ambito dell'industria farmaceutica, veterinaria, cosmetica, alimentare e voluttaria. La società può anche commerciare in altri prodotti ed effettuare operazioni finanziarie come pure partecipare a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolf Gerber, da Basilea in Rovio.

**Ufficio di Mendrisio**

17 settembre 1982

**Albareclub Holding N. 213**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 21.3.1977, n. 67, p. 933). **Albareclub Holding N. 218**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 5.10.1977, n. 233, p. 3196). **Albareclub Holding N. 219**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 21.3.1977, n. 67, p. 933). **Albareclub Holding N. 221**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 21.3.1977, n. 67, p. 933). **Albareclub Holding N. 222**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 21.3.1977, n. 67, p. 933). **Albareclub Holding N. 223**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 21.3.1977, n. 67, p. 933). **Albareclub Holding N. 226**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 22.3.1977, n. 68, p. 937). **Albareclub Holding N. 227**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 22.3.1977, n. 68, p. 937). **Albareclub Holding N. 230**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 22.3.1977, n. 68, p. 937). **Albareclub Holding N. 232**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 22.3.1977, n. 68, p. 937). **Albareclub Holding N. 233**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 18.10.1977, n. 244, p. 3333).

In scioglimento: 27 agosto 1982. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

17 settembre 1982

**Schooner SA**, in Chiasso, acquisto, vendita e distribuzione di materiale elettrico, ecc. (FUSC del 7.5.1980, n. 106, p. 1545). Modifica statuti: 14.9.1982. Nuova sede: Morbio Inferiore. Nuovo scopo: la fabbricazione, la vendita, l'acquisto e la distribuzione di materiale elettrico ed elettronico, nonché operazioni, in genere, di import-export; la società potrà partecipare a imprese similari e compiere operazioni commerciali e finanziarie. Recapito: uffici propri, 6834 Morbio Inferiore.

17 settembre 1982

**Macelleria del Corso S.A.**, in Chiasso (FUSC del 13.6.1968, n. 136, p. 1267). Alfredo Noseda, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato, Dott. Mario P. Grassi, da Tremona in Massagno, A.U.; con firma individuale.

17 settembre 1982

**Gastrostudio**, Studio di architettura interna, di Max Indermaur, in Mendrisio, consulenza, progettazione e architettura interna, ecc. (FUSC dell'8.5.1978, n. 105, p. 1438). La firma del procuratore Claudio Ceppi è estinta.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)**

16 settembre 1982

**Confédération des eaux du village de Château-d'Oex**, a Château-d'Oex, società cooperativa (FOSCO del 16.8.1977, n. 190, p. 2669). Dans son assemblée générale du 9 mars 1982, la société a adopté des nouveaux statuts, portant le nombre des administrateurs de 5 à 7. Nouvel administrateur: Maurice Turrian, de et à Château-d'Oex.

**Bureau de Cossonay**

17 septembre 1982

**Star Distribution S.A.**, précédemment à Prilly, société anonyme, tondeuses à gazon, outils de jardinage, équipements ménagers, objets destinés aux loisirs, etc. (FOSC du 29.3.1982, p. 987). Transfert du siège à Bournens. Acte authentique et nouveaux statuts: 14.9.1982. Statuts originaux du 16.5.1973. Nouveau but: importation, exportation et représentation d'articles de ménage, de quincaillerie, d'objets manufacturés pour cadeaux, l'habitat et loisirs. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 au porteur, désormais entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, unique administrateur: Ernst Schmid, de Lancy, à Bournens. A été nommée fondée de pouvoir: Raymonde Schmid, de Lancy, à Bournens. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de procuration. Domicile légal: c/o l'administrateur Ernst Schmid, Le Manoir, Bournens.

**Bureau de Lausanne**

17 septembre 1982

**Ayer & Cie, publicité services**, au Mont-sur-Lausanne, société en commandite (FOSC du 22.6.1981, p. 1999). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 septembre 1982

**Liliane Ayer, publicité services**, à Prilly, route de Renens 6. Titulaire: Liliane Ayer, de Romont FR, à Prilly. Agence de publicité.

17 septembre 1982

**JMC Messerli constructions**, à Pully, chemin de la Source 36. Titulaire: Jacques Messerli, de Genève, à Pully. Entreprise générale du bâtiment et vente d'immeubles.

17 septembre 1982

**Banque du Gothard, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 24.8.1982, p. 2748), avec siège principal à Lugano. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de François Virieux, de Carouge GE, à Epalinges, et Pierre-Alain Willmann, de Gunzwil, au Mont-sur-Lausanne, sous-directeurs; leurs pouvoirs étant limités à la succursale.

17 septembre 1982

**Sodifac S.A. en liquidation**, à Renens, fabrication et commerce de matériel pour salons de coiffure et soins corporels (FOSC du 23.4.1981, p. 1254). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 septembre 1982

**Carrosserie Favre-Antonio SA**, à Lausanne (FOSC du 12.11.1979, p. 3574). L'unique Favre n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Robert Dubois reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

17 septembre 1982

**A la Fermière S.A.**, à Lausanne, commerce de fromages et beurres (FOSC du 14.5.1981, p. 1553). Albert Eggertschwiler (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean Savary, de et à Sâles (Gruyère).

17 septembre 1982

**Etoile Polaire S.A.**, succursale à Lausanne, avenue Menthon 19. Succursale de la société «Etoile Polaire S.A.», à Fribourg, inscrite au registre du commerce de Fribourg le 19 juillet 1982 (dernière publication: FOSC du 29.7.1982, p. 2463). But: promouvoir des voyages, organiser des transports de gens et de choses, prendre des participations. La succursale est engagée par la signature individuelle de Hubert de Boccard, de Fribourg, à Didingen, administrateur; Carlo Felice de Boccard, d'Italie, à Fribourg, directeur, et Karin Bonjour, de Lignières, à Lausanne, directrice; les pouvoirs de cette dernière étant limités à la succursale.

**Bureau de Morges**

17 septembre 1982

**Ideac Publicité S.A.**, à St-Sulpice, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 septembre 1982. But: gestion d'un bureau de consultant en matière de marketing ainsi que conseil en publicité. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Véronique Bonnet, de Bulle, à Lausanne, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal: rue du Centre 44bis.

17 septembre 1982

**Intercuisines S.A.**, précédemment à Prilly, société anonyme (FOSC du 9.5.1978, p. 1454). Nouveau siège: Villars-St-Croix. But: commerce d'agencements de cuisines, de carrelages, de salles de bains et accessoires. Les statuts originaux du 13.11.1974 ont été modifiés les 28.1.77 et 8.9.1982. Capital social: fr. 100.000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Ernest Bachmann, de Zurich, actuellement à Lausanne, président (inscrit), Hansruedi Tschand, de Rotherbach im Emmental, au Mont-sur-Lausanne, vice-président (inscrit); tous deux avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: Croix du Péage.

17 septembre 1982

**Halcour S.A.**, à Ecublens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 septembre 1982. But: commerce de denrées alimentaires, d'extincteurs, commerce et promotion de tous biens. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1.000, libérées à concurrence de 40%. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Eduard Halter, de Mülheim, à Chexbres, président; Ingrid Halter, de Mülheim, à Chexbres, administratrice, et Teddy Courvoisier, du Lode, à Neuchâtel, secrétaire; tous avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: En Vallaire, route de Vallaire.

17 septembre 1982

**G. Mathieu & Cie**, à St-Sulpice, société en commandite, fabrique de produits alimentaires (FOSC du 13.1.1982, p. 115). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris avec effet rétroactif au 1er janvier 1982 par la société anonyme Gilles Mathieu et Cie S.A., avec siège à St-Sulpice, ci-dessous inscrite.

17 septembre 1982

**Gilles Mathieu et Cie S.A.**, à St-Sulpice, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 septembre 1982. But: exploitation d'un laboratoire pour la fabrication de produits alimentaires, etc., achat, vente, échange et construction d'immeubles utiles à son exploitation. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées. Selon contrat d'apports du 8 septembre 1982, Gilles Mathieu, seul associé indéfiniment responsable de la société en commandite G. Mathieu et Cie, fait apport à la société anonyme Gilles Mathieu et Cie S.A. de tous les actifs et passifs de cette société en commandite, valeur 1er janvier 1982: actif fr. 326.361.45, passif fr. 276.361.45, actif net fr. 50.000, dont fr. 24.000 imputés sur le capital. Conseil: 1 à 5 membres. Gilles Mathieu, de France, à Bussyign-près-Lausanne, président; Albin Mazenauer, de Genève, à Paudex, vice-président; Ernst-Peter Wintsch, de Dietlikon, à Lausanne, secrétaire, sans signature. Signature collective à deux du président et du vice-président. Publications: FOSC. Adresse: route Cantonale 112.

## Bureau de Nyon

17 septembre 1982

**Micos S.A.**, à Chêserex, chez M. et Mme Willem van der Kaaij. Nouvelle société anonyme selon statuts du 13 septembre 1982. But: représentation de marques et produits dans le domaine des ordinateurs, programmation, commercialisation de programmes, développement d'ordinateurs. Apports en nature à la société par M. et Mme Willem van der Kaaij, d'une voiture automobile de fr. 6000, d'un ordinateur et d'une machine à écrire de fr. 22 000, contre remise de 40 actions de fr. 1000, libérées à concurrence de 70%. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, libérées jusqu'à concurrence de fr. 35 000, dont fr. 28 000 par apport en nature. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique avec signature individuelle. Dominique Garavaglia, de Crissier, à Nyon.

## Bureau d'Orbe

14 septembre 1982

**Société du Gaz d'Orbe en liquidation**, à Orbe (FOSC du 21.5.1981, p. 1646). Cette société est liquidée et radiée avec l'autorisation de l'inspecteur cantonal du registre du commerce.

## Wallis – Valais – Vallesse

## Büro Brig

16. September 1982

**Raiffeisenkasse Leuk**, in Leuk, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2208). Walter Locher, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Aktuar in den VR gewählt worden: Paul Sewer, von und in Leuk. Zum Verwalter-Stellvertreter ist ernannt worden: Walter Locher, von Bratsch, in Leuk. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter und Verwalter Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1982

**Restaurant «Imboden»**, Schaller Peter, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Peter Schaller, von Zeneggen, in St. Niklaus. Betrieb eines Restaurants mit Gastwirtschaft.

17. September 1982

**Marinus Müller**, in Reckingen, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 450). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Firma «Müller Marinus AG», mit Sitz in Reckingen, ist diese Firma erloschen.

17. September 1982

**Müller Marinus AG**, in Reckingen. Gemäss Statuten vom 7. 8. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von sanitären Anlagen und Heizungsanlagen, die Ausführung von Schlosser- und Spenglerarbeiten sowie Bedachungen und die Vornahme der entsprechenden Reparaturen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist durch Sacheinlagen mit Fr. 20 000 (40%) libériert. Die Gesellschaft übernimmt die in der Bilanz vom 30. 4. 1982 aufgeführten Aktiven, Kassa, Post, Debitoren, Maschinen usw., im Betrage von Fr. 176 209.35, und Passiven, Kreditoren, Trans. Passiven, Darlehen, im Betrage von Fr. 156 209.35, bestehend gelöschter Firma «Marinus Müller», mit Sitz in Reckingen zum Preise von Fr. 20 000, welche auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Marinus Müller, Präsident; Monika Müller geborene Studer, Sekretärin, beide von und in Reckingen; Paul Michlig, Vizepräsident, und Hans Carlen, Kassier, beide von und in Glurigen. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: c/o Marinus Müller, 3981 Reckingen.

## Bureau de Sion

Rectification

**Progestion S.A.**, à Sierre (FOSC du 22. 9. 1982, no 220, p. 3048). Le siège social de la société est à Sierre et non à Sion comme publié.

16 septembre 1982

**«Eternit-Verkauf AG»**, succursale de Sion, matériaux de construction (FOSC du 12. 2. 1980, no 35, p. 482), avec siège principal à Zurich. La signature de Hans Stoffel, président, ainsi que celle de Dr Stephan Schmidheiny, administrateur-délégué, est radiée. La signature de Robert Günthard, directeur, est radiée. Nouveaux membres du conseil d'administration avec signature collective à deux: Joseph Krättli, président et administrateur délégué et Hannes Berchtold; tous deux déjà inscrits. Procuration collective deux est conférée à Bruno Biondi, de Meride et Zurich, à Niederurnen.

16 septembre 1982

**Hug Musique S.A.**, succursale de Sion (FOSC du 11. 8. 1981, no 183, p. 2573), avec siège principal à Zurich. La signature de Jean-Claude Blumenstein, démissionnaire, est radiée. Signature collective à deux, limitée à la succursale de Sion, est conférée à Christian Devènes, de Nendaz, à Fey, commune de Nendaz.

17 septembre 1982

**Compagnie de chemin de fer et d'autobus Sierre-Montana-Crans, SMC**, à Montana (FOSC du 9. 12. 1980, no 289, p. 4003). Les administrateurs: Dr Walter Lüthi, Hans Frütiger, Paul Grosclaude et Antoine Barras ont démissionné. La signature de Hans Frütiger est radiée. Ont été nommés nouveaux membres du conseil d'administration: Victor Zwissig, d'Armand, de et à Sierre; Jérémie Roby, de et à Montana; Jean-Pierre Clivaz, de Randogne, à Montana, et Gaston Barras, de Chermignon, à Crans-sur-Sierre. Victor Zwissig engage la société par sa signature collective à deux.

17 septembre 1982

**Vabn S.A.**, à Randogne, immeubles (FOSC du 7. 10. 1980, no 235, p. 3278). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Vaba S.A., en liquidation**, par Marie-Thérèse Hadji, administratrice unique, nommée liquidatrice avec signature individuelle.

17 septembre 1982

**Michélet et Fils**, à Conthey, étude et assistance techniques pour chauffage électrique et isolation générale (FOSC du 21. 1. 1981, no 15, p. 215), société en nom collectif. L'associé, Serge Michélet, ne fait plus partie de la société par suite de décès; sa signature est radiée. La société continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale: **J.-M. et E. Michélet**. La société est engagée par la signature collective à deux des associés, Jean-Maurice Michélet et Etienne Michélet, inscrits.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 septembre 1982

**M. Gauchat**, à Cernier. Le chef de la maison est Marinette Gauchat, née Henchoz, de Lignières, à Cernier, épouse d'homme autorisé d'André Gauchat. Librairie-papeterie, boutique. Rue de l'Epervier 3.

## Bureau de Neuchâtel

16 septembre 1982

**Kis Boutique**, Jacky Boudadier, à Neuchâtel, représentation et publicité dans tous les domaines (FOSC du 16. 12. 1981, no 292, p. 3951). Nouvelle adresse: rue Jean-Jacques Lallemand 11.

17 septembre 1982

**Frisbee SA**, à Neuchâtel, achat, vente, construction, gérance, exploitation d'immeubles, d'hôtels, etc. (FOSC du 2. 7. 1982, no 150, p. 2155). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 15. 9. 1982. Francis Armand von Büren, jusqu'ici administrateur unique, devient président; Danielle-Janine Pages née Zanchi, de Sédilles, à Lutry, est nommée administratrice-secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

## Genf - Genève - Ginevra

Rectification

**Banque suisse-koweitienne**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 9. 1983, p. 2866). Signature collective à deux a été conférée à Alfred Merkelbach (et non pas Merkerbach) sous-directeur.

16 septembre 1982

**Richard Bechaz**, à Satigny, menuiserie (FOSC du 1. 3. 1982, p. 651). La procuration de Rosemarie König est radiée. Par suite de l'introduction d'une nouvelle numérotation, l'adresse est: chemin Merdisel 33.

16 septembre 1982

**T-Shirt Shop**, Briffod et Kronauer, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3233). la société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

16 septembre 1982

**Entreprise Albert Degaudenzi**, à Carouge, menuiserie, etc. (FOSC du 24. 8. 1955, p. 2170). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Degaudenzi & Cie», à Carouge.

16 septembre 1982

**Degaudenzi & Cie**, à Carouge, route de Vevrier 12. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Jean Degaudenzi et Bernard Degaudenzi, tous deux de Carouge, à Genève, entreprise de menuiserie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Entreprise Albert Degaudenzi», à Carouge.

16 septembre 1982

**«Comisarcom» G. Hirschy**, à Genève, bureau fiduciaire (FOSC du 15. 1. 1976, p. 124). Nouvelle adresse: rue Muzy 7, chez Business Advisory Services SA.

16 septembre 1982

**Moquettes Service**, M. Paillard et A. Gonzalez, à Onex, avenue des Grandes-Communes 27. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1982. Associés: Manuela Paillard, de Genève, et Antonio Gonzalez, d'Espagne, tous deux à Onex; lesquels signent collectivement à deux. Commerce et pose de moquettes, papiers-peints, tissus d'ameublement et toutes prestations de service s'y rapportant; décoration d'intérieurs.

16 septembre 1982

**DAD Gallery SA**, à Genève, commerce de meubles (FOSC du 24. 8. 1982, p. 2749). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

16 septembre 1982

**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 14. 7. 1982, p. 2287). Albert Frère, de Belgique, à Bourlers (B), et David Scholey, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Jacques W. Leuba, de Buttes, à Londres (GB); Elie Bara, de Tunisie, à Genève; Jean-Patrice Piergili, de Gy, à Genève, et Michel Putallaz, de Conthey, à Genève.

16 septembre 1982

**Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2207). André Fatio n'est plus administrateur. Max Graf, de et à Céligny, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

16 septembre 1982

**Edmond Baud, Société Anonyme**, à Genève, commerce de quincaillerie, etc. (FOSC du 22. 12. 1980, p. 4143). Walter Schaub n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Schaub, de Genève, à Tannay, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 septembre 1982

**Société Immobilière rue des Deux-Ponts D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1982, p. 815). Jean-Gabriel Linder, Hermann Rupp, Walter Weixler et Alois Steiner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Paul Barbier signe désormais individuellement. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 septembre 1982

**Société Immobilière rue des Deux-Ponts E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1982, p. 815). Jean-Gabriel Linder, Hermann Rupp, Walter Weixler et Alois Steiner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Paul Barbier signe désormais individuellement. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 septembre 1982

**Imperial Falcon Company SA**, à Genève, développer les structures commerciales et d'accueil des membres du «Club Imperial Falcon» en organisant tous services à leur intention, etc. (FOSC du 16. 3. 1982, p. 827). Nouvelle adresse: rue des Terreaux-du-Temple 4.

16 septembre 1982

**Kidder, Penobdy Services SA**, à Genève, services dans les domaines financiers, etc. (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2750). Friedrich C. von Oppenheim n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Claus Schellenberg et Hans Bollmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

16 septembre 1982

**Lockheed Aircraft International AG**, à Genève, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC du 7. 5. 1982, p. 1470). Signature individuelle a été conférée à Irvin Charles Hanson, des USA, à Thônex, directeur général. Marwin C. Goshorn est maintenant domicilié à Riyad, Arabie saoudite.

16 septembre 1982

**Outils-Diamant SA**, à Genève, achat de diamants bruts et taille de diamants, etc. (FOSC du 3. 9. 1979, p. 2831). L'administrateur Gilbert Golay est maintenant domicilié à Nyon.

16 septembre 1982

**Select Occasions SA**, à Plan-les-Ouates, vente et représentation de tous véhicules, etc. (FOSC du 15. 12. 1978, p. 3873). Christian Dubuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Stierli, d'Aristau, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1982

**Trade Development Bank (TDB)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1982, p. 1295). La procuration de Christiane Curty est radiée. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Noam Bonstein, d'Israël, à Genève, et Avner Sakkal, de France, à Genève. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Nicole Chapacou, de France, à Viuz-en-Sallaz (F), et Christiane Rachel, de France, à Douvaine (F); toutefois les fondés de pouvoirs ne signent pas entre eux.

16 septembre 1982

**Misa Markinter SA**, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Hans-Ulrich Ming, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 9. 1982. But: commercialisation de tous biens, brevets, licences et droits susceptibles d'intéresser les marchés étrangers, notamment ceux du Moyen-Orient. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans-Ulrich Ming, de Lungern, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

17 septembre 1982

**R. J. Reynolds Finance SA (R. J. Reynolds Finance AG) (R. J. Reynolds Finance Co Ltd)**, à Genève, chemin Rieu 12-14, chez R. J. Reynolds Tobacco International SA. Nouvelle société anonyme selon statuts du 17. 9. 1982. But: fournir, dans le cadre des sociétés du groupe «R. J. Reynolds», des services financiers, administratifs et autres et, à cet effet, notamment faire des emprunts et accorder des prêts en différentes devises, procéder à l'achat, à l'administration et à l'encaissement d'avoirs et à tout genre d'opérations monétaires et financières. Capital: fr. 16 000 000, entièrement libéré, divisé en 16 000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Maurice Schuler, de et à Anières, président, et Peter Robert Eggli, de Schaffhouse, à Commugny, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

15 septembre 1982

**Entreprise de terrassements G. Chételat**, à Courroux (FOSC du 19. 9. 1972, no 220, p. 2442). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 septembre 1982

**Carrière de Vermes S.A.**, à Vermes (FOSC du 13. 6. 1963, no 135, p. 1730). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 septembre 1982, la société a adopté de nouveaux statuts. Le siège social est transféré à Courroux. Nouvelle raison sociale: **Georges Chételat S.A.** Nouveau but: l'exploitation d'une entreprise de construction de routes, de génie civil, de bâtiments et autres constructions de tous genres; l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, de terrassements, de béton armé et de tous travaux publics; l'achat et la vente d'immeubles, d'éléments de construction préfabriqués et de tous autres produits routiers; l'exploitation de carrières; la diffusion et le développement de tous produits relatifs à l'industrie de la construction; l'exploitation de tous brevets, licences, marques ou procédés de fabrication se rattachant à l'objet social. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Maurice Catellani, vice-président, et Marc Bessire, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Charles Chételat, de Montsevelier, à Courroux, et Remy Zbinden, de Rüschegg, à Delémont. Georges Chételat, jusqu'ici président, continue à signer individuellement comme administrateur unique.

17 septembre 1982

**Carrière de Vermes S.A.**, à Vermes. Suivant acte authentique et statuts du 9 septembre 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction de routes, de génie civil, de bâtiments et autres constructions de tous genres; l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, de terrassements, de béton armé et de tous travaux publics; l'achat et la vente d'immeubles, d'éléments de construction préfabriqués et de tous autres produits routiers; la diffusion et le développement de tous produits relatifs à l'industrie de la construction; l'exploitation de tous brevets, licences, marques ou procédés de fabrication se rattachant à l'objet social. La société acquerra de Georges Chételat S.A., à Courroux, les immeubles flsis 375 et 376 du ban de Vermes, pour le prix de fr. 63 925. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Chételat, de Montsevelier, à Courroux, est administrateur unique, avec signature individuelle. Procuration collective à deux est conférée à Nicole Chételat, de Montsevelier, à Courroux, et Charles Chételat, de Montsevelier, à Courroux. Locaux: 2801 Vermes.

17 septembre 1982

**Caisse Raiffelsen de Courchapoix**, à Courchapoix, société coopérative (FOSC du 13. 5. 1976, no 111, p. 1363). Jean Dominé, secrétaire, et Jocelyne Monnerat, gérante, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés, avec signature collective à deux: Jean-Pierre Dominé, de et à Courchapoix, secrétaire, et Yolande Bueschlen, de Frutigen, à Courchapoix, gérante.

17 septembre 1982

**Cyr Roy**, à Vicques, alimentation générale, etc. (FOSC du 8. 10. 1974, no 235, p. 2693). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Saingnègrier (district des Franches-Montagnes)

16 septembre 1982

**Henri Paratte & Cie**, au Noirmont, société en commandite, habilement de la montre (FOSC du 22. 4. 1982, p. 1248). Marcel Cattin, de Saingnègrier, à La Chaux-de-Fonds, et Françoise Langenegger, de Langnau, au Noirmont, ont été nommés fondés de pouvoirs avec signature collective à deux. Les sous-directeurs et fondés de pouvoirs ne signent pas entre eux.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**316964.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1981.  
Christa Höchli, Zürcherstrasse 76, 8104 Weiningen ZH. - Fabrikation und Handel.

Kleider. (Int. Kl. 25)

**JEANINE et FRANÇOIS**

**316965.** Data del deposito: 19 novembre 1981.  
Mauro Bernasconi, via Regina, 6982 Agno; indirizzo per la corrispondenza: C.p. 13, 6934 Bioggio. - Commercio.

Fiammiferi, agende e libri. (Cl. int. 16, 34)



**316966.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1981.  
AC-Weiler S.A. Agencements de Cuisines, 4, rue Verdel, 1630 Bulle. - Handel.

Küchenmöbel. (Int. Kl. 20)

**WEILER**  
Küchen  
cuisines  
**WEILER**

**316967.** Data del deposito: 11 dicembre 1981.  
Casa Vinicola Gialdi, Casa Botta, via alle Cantine, 6850 Mendrisio. - Commercio.

Vini. (Cl. int. 33)



**316968.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1981.  
Bartling-Werke, Friedr. Aug. Bartling GmbH & Co. KG, Im Dahler Feld, Selm-Bork (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Einmalgeschirr und Behälter aus Karton mit und ohne Kunststoffbeschichtung zum Backen, Verpacken und Tiefkühlen sowie für Fertigerichte und Tiefkühlkost. (Int. Kl. 21)

**fabline**  
**back - frost**

**316969.** Date de dépôt: 10 décembre 1981.  
Percid S.A., 14, rue de Romont, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Mobiliers en bois et mobiliers fabriqués essentiellement en bois. (Cl. int. 20)

**PERHOLZ®**

La marque est exécutée en brun.

**316970.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1981.  
Schild AG Luzern, am Rotsee, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Webstoffe, Bekleidungsartikel (auch solche aus Leder und Kunstleder, Pelzwaren), Heimtextilien, Handkoffern, Sportsäcke, Schirme, Handtaschen. (Int. Kl. 18, 24, 25)



**316971.** Date de dépôt: 16 décembre 1981.  
Caddie-Rand (S) Pte Ltd., No. 205 Coronation Plaza, Bukit Timah Road, Singapour (Singapour). - Fabrication et commerce.

Machine à écrire, machines à composer, machines à déchequer le papier, ordinateurs et mini-ordinateurs, ordinateurs pour le traitement de textes, calculateurs, machines de reproduction, machines pour facsimile, machines à affranchir et caisses enregistreuses. (Cl. int. 9, 16)

**Caddie**

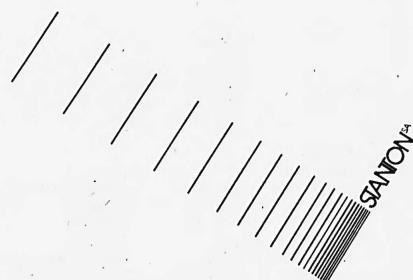
**316972.** Date de dépôt: 22 décembre 1981.  
Stanton S.A., 1, chemin du Calvaire, 1005 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Produits holographiques. (Cl. int. 16)

**STANTIOGRAM**

**316973.** Date de dépôt: 22 décembre 1981.  
Stanton S.A., 1, chemin du Calvaire, 1005 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Appareils photographiques, héliographiques, holographiques, graphiques et leurs parties; projecteurs; photographies, hologrammes et produits analogues pouvant également servir de matériel d'instruction. (Cl. int. 9, 16)



**316974.** Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1981.  
Bulkship S.A. (Bulkship AG) (Bulkship Ltd.), 42, boulevard de Pérolles, 1700 Fribourg. - Handel.

Frachtschiffe. (Int. Kl. 12)



**316975.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981.  
HILCONA Aktiengesellschaft für moderne Ernährung, Schaan (Liechtenstein). - Produktion und Fabrikation.

Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen, Milch und Milcherzeugnisse; Konserven, in Essig eingemachte, Pilze; Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Honig, Sirup (Zuckersirup), Saucen. (Int. Kl. 29, 30)



## Übertragungen - Transmissions

**231748 (GRAPHOTYPE)** 289225 (ADDRESSOGRAPH)  
AM International, Inc., Los Angeles (Californie, USA). - Transmission à DBS, Inc., Randolph Industrial Park, Randolph (Massachusetts, USA). - Enregistré le 30 août 1982.

**236882 (DIMA, fig.)**  
Alfred Lienhard, Erlen (Thurgau). - Übertragung an Lista AG, 8586 Erlen. - Eingetragen am 30. August 1982.

**238807 (FERRERO AFTER DINNER)**  
P. Ferrero & C.S.p.A., Alba (Italien). - Transmission à Ferrero Società per Azioni, Piazzale Pietro Ferrero, Alba (Cuneo, Italien). - Enregistré le 30 août 1982.

**250223 (GROTNES)** 269557 (G, fig.)  
**269441 (CIRCUMPRESS)**  
Grotnes Machine Works, Inc., Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an Grotnes Metalforming Systems, Inc., 5454 North Wolcott Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Eingetragen am 30. August 1982.

**255821 (DR. OETKER, fig.)**  
Oetker AG, Obergösgen (Solothurn). - Übertragung an Dr. August Oetker, Lutterstrasse 14, Bielefeld (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 30. August 1982.

**266918 (FARRINGTON)**  
Dymo Industries, Inc., San Francisco (Californie, USA). - Transmission à DBS, Inc., Randolph Industrial Park, Randolph (Massachusetts, USA). - Enregistré le 30 août 1982.

**267450 (OUDE LIBERTAS)**  
The Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). - Übertragung an Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Oude Libertas, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). - Eingetragen am 30. August 1982.

**279924 (PSYCHE)**  
Gilä Parfums, New York (New York, USA). - Übertragung an The J. B. Williams Company, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 30. August 1982.

**280251 (KUNIFER)**  
IMI Kynoch Limited, Birmingham (Grande-Bretagne). - Transmission à IMI Yorkshire Imperial Limited, Haigh Park Road, Stourton, Leeds (Grande-Bretagne). - Enregistré le 30 août 1982.

**287993 (SANOVA)**  
Paul Eberle, Ermatingen (Thurgau). - Übertragung an Drogerie Studach, Hauptstrasse 73, 8274 Tägerwilen. - Eingetragen am 30. August 1982.

**292141 (MAXIFIORENTINO, fig.)**  
Max Unternährer, 8006 Zürich. - Übertragung an Maxiflorentino S.A., Talackerstrasse 17, 8152 Opfikon. - Eingetragen am 30. August 1982.

**300025 (ESCOSWISS)**  
Die Firma Metallwerk-Aktiengesellschaft Buchs, 9470 Buchs SG, hat ihren Anteil an der Marke an die Firma UTB Umwelttechnik Buchs AG, Rheinstrasse 14b, 9470 Buchs SG, übertragen. Die Marke ist nunmehr eingetragen auf Cellulose Attisholz AG, 4533 Attisholz und UTB Umwelttechnik Buchs AG, Rheinstrasse 14b, 9470 Buchs SG. - Korrespondenzadresse: Cellulose Attisholz AG, 4708 Luterbach. - Eingetragen am 30. August 1982.

**311391 (BEDINO, fig.)**  
Longitil AG, 5400 Ennetbaden. - Übertragung an Erika Iberer, Oberwilerstrasse 36, 4054 Basel. - Eingetragen am 30. August 1982.



## Firmaänderungen – Modifications de raison

**206922, 218115.** – Avo Limited, Dover (Kent, Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **Thorn Emi Instruments Limited.** – Enregistré le 31 août 1982.

**227712.** – Richardson-Merrell S.A. de C. V., Naucalpan de Juarez (Mexiko). – Firma geändert in **Richardson-Vlecks, S.A. de C. V.** – Eingetragen am 31. August 1982.

**287221.** – Clifford Turner, Limited, Reading (Berkshire, Grossbritannien). – Firma geändert in **Midas Limited.** – Eingetragen am 31. August 1982.

**290955.** – The Dickinson Robinson Group Limited, Bristol (Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **DRG public limited company.** – Enregistré le 31 août 1982.

**314756.** – Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, 1005 Lausanne. – Raison modifiée en **Orlait, Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise.** – Enregistré le 31 août 1982.

## Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

**246258.** – Elfrima AG, Zürich. – Firma geändert in **Stilo AG.** – Sitz verlegt nach **9055 Bühler.** – Eingetragen am 31. August 1982.

## Firma- und Adressänderungen Modifications de raison et changements d'adresse

**202719, 257592.** – Granary Malt Products Limited, Burton-on-Trent (Staffordshire, Grossbritannien). – Firma geändert in **Holgran Malt Products Limited.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Granary House, Wetmore Road, Burton-on-Trent** (Staffordshire, Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1982.

**219727.** – Altradico S.A., Genève. – Raison modifiée en **Altradico-Montres Omax S.A. (Altradico-Omax Watches Company).** – La nouvelle adresse de la déposante est **4, place Neuve, 1200 Genève.** – Enregistré le 31 août 1982.

## Adressänderung – Changement d'adresse

**240877.** – Juvenia Horlogerie de Précision S.A., La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – La nouvelle adresse de la déposante est **113, rue de la Paix, 2300 La Chaux-de-Fonds.** – Enregistré le 31 août 1982.

## Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

**278947 (VISTAFLEX)**  
Eso (Schweiz), Zürich. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt:  
Thermoplastische Stoffe in fester oder körniger Form zur Herstellung von thermoplastischen Produkten; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Halbfabrikate in Form von Gussstücken, Formstücken oder extrudierten Gegenständen hauptsächlich bestehend aus künstlichem Gummi oder aus Kunststoffen, oder aus deren Beimischungen; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). – Eingetragen am 31. August 1982.

**309063 (TOPACIL)**  
Cilag AG, 8200 Schaffhausen. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Spezialität gegen Akne zur äusserlichen Anwendung. – Eingetragen am 31. August 1982.

**311648 (LAMASINE)**  
Bristol-Myers Company, New York (New York, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Anti-Krebs Produkt in Form von einer einspritzbaren Substanz. – Eingetragen am 31. August 1982.

**313153 (TRONOLANE)**  
Abbott AG, 6300 Zoug. – L'indication des produits est limitée à **Produits pharmaceutiques et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires.** – Enregistré le 31 août 1982.

## Berichtigung – Rectification

**188628 (NEPRO)**  
Nepro Watch, Paolo Spadini, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – La marque a été radiee par erreur le 26 mai 1982 à cause de non renouvellement: elle est renouvelée sous le no **317906.** – Enregistré le 31 août 1982.

## Löschungen – Radiations

**256309 (LE GLOBE, fig.)**  
eJefo de Tolédo & Cie, Genève. – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**291649 (EUBAMATE) 295244 (EUBAMAT)**  
**294455 (PERBAMAT)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co, Aktiengesellschaft, 4002 Bâle. – Radiées le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**294920 (LA VIE CLAIRE, fig.)**  
Aliment Sain S.A., 1214 Vernier. – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**296078 (TENOVERT)**  
E. R. Squibb & Sons, Inc., Princeton (New Jersey, USA). – Gelöscht am 31. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**304935 (TRIMAZOL 24%)**  
Roscofarm AG, 6300 Zoug. – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**308359 (NONADEX)**  
Synthelabo (société anonyme), Paris (France). – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**309964 (VIVID)**  
Morton-Norwich Products, Inc., Norwich (New York, USA). – Gelöscht am 31. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**310925 (EXISOL) 310927 (PLASTEX)**  
AG für Farben-Industrie, 4800 Zofingen. – Gelöscht am 31. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**312105 (ORALAT)**  
PLC Pharmaceutical Licences Company Ltd., 1197 Prangins. – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**314300 (VETALAC)**  
Veterinaria AG, 8045 Zürich. – Gelöscht am 31. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**314326 (URISOL)**  
Lagap S.A., 6943 Vezia. – Radiée le 31 août 1982 à la demande de la titulaire.

**314947 (BLISTAN)**  
Sandoz AG, 4056 Basel. – Gelöscht am 31. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1962 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en janvier 1962 et radiées le 26 août 1982

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 189470 (ENORGA)                          | 189779 (STAFÄ)                       |
| 189498 (DEFI)                            | 189781 (KUFA)                        |
| 189510 (SILIT)                           | 189801 (CARLTON)                     |
| 189512 (GALCO, fig.)                     | 189803 (AIRWOOD)                     |
| 189514 (ST. GALLER TAGBLATT)             | 189804 (AMOLIT)                      |
| 189517 (fig.)                            | 189806 (BANTOPRINT)                  |
| 189541 (AMONA, fig.)                     | 189809 (ANTI-INFARCTAN, fig.)        |
| 189545 (HERZ UND NERVEN ZULIEBE!)        | 189824 (REPAIR 'N AIR)               |
| 189546 (TEE INFRE, fig.)                 | 189825 (MD NATURAL COLOURS)          |
| 189548 (GRIPETT)                         | 189826 (SOIYVLON)                    |
| 189549 (RECUPOL)                         | 189827 (CREA-FORM)                   |
| 189550 (VZ, fig.)                        | 189829 (EVERPLAST)                   |
| 189551 (MARS, fig.)                      | 189830 (EVERGLAZE)                   |
| 189552 (FERVITAN)                        | 189839 (RIVEREX)                     |
| 189564 (WOLFIA)                          | 189840 (PRESIDENT)                   |
| 189565 (WOLFIAM)                         | 189842 (DAXA, fig.)                  |
| 189566 (PROMAG)                          | 189844 (AMITO)                       |
| 189594 (DISHMAID)                        | 189847 (MINISTOR)                    |
| 189595 (BRICAR, fig.)                    | 189853 (SPRING-ROLL SHELIVING, fig.) |
| 189598 (C, fig.)                         | 189863 (FRAICHE DOUCEUR)             |
| 189617 (ENYA A, fig.)                    | 189864 (ALIMENTA, fig.)              |
| 189618 (ENYA AA, fig.)                   | 189865 (KILFO)                       |
| 189619 (ENYA AAA, fig.)                  | 189866 (XAAN)                        |
| 189620 (MIMO, fig.)                      | 189867 (F, fig.)                     |
| 189622 (FORBURY, fig.)                   | 189868 (QUICK, fig.)                 |
| 189623 (A-E-RUTIN)                       | 189869 (FARMER-CRACKERS, fig.)       |
| 189632 (ENTERO-GUANDIN)                  | 189870 (WERNLI, fig.)                |
| 189637 (KHELLOSPASMIN)                   | 189876 (WYLER INCAFLEX TRIDENT)      |
| 189641 (MEPHACORTICIN)                   | 189879 (COUP DU GUET)                |
| 189646 (MEPHOXICORTON)                   | 189883 (SAL LE TERTRE)               |
| 189650 (NICOPHEDRIN)                     | 189887 (GUR)                         |
| 189659 (VITADOXIN)                       | 189889 (SUCHARD DE LUXE, fig.)       |
| 189663 (EBEL, fig.)                      | 189890 (SUCHARD SUPRANA, fig.)       |
| 189669 (WM MÖBEL, fig.)                  | 189910 (SUCHARD SUPRANA, fig.)       |
| 189671 (PLASTOFLOOR DYNAMIC)             | 189912 (LINDT, fig.)                 |
| 189672 (POLYCHOC, fig.)                  | 189914 (LINDT, fig.)                 |
| 189673 (AKALON-T)                        | 189915 (LINDT, fig.)                 |
| 189675 (URANIA)                          | 189936 (ARPEGGIO FRED)               |
| 189678 (PEMA)                            | 189942 (IDEAL)                       |
| 189679 (MATINEX)                         | 189943 (POWER-STAR)                  |
| 189680 (TINEXA)                          | 189948 (TERYCOT)                     |
| 189681 (TINEXIN)                         | 189949 (W, fig.)                     |
| 189682 (MOX)                             | 189951 (OCEANIC)                     |
| 189683 (CINYSÄ)                          | 189952 (PACIFIC)                     |
| 189694 (VITONA-B)                        | 189953 (WESTERN)                     |
| 189697 (VITOTAL)                         | 189955 (BMC, fig.)                   |
| 189698 (NEOMENSYL)                       | 189956 (GILBEYS GIN, fig.)           |
| 189700 (TEXOPOR)                         | 189958 (DOCO-GRUND)                  |
| 189701 (TEXOVIT)                         | 189959 (DOCOMAT)                     |
| 189703 (LEGION)                          | 189960 (DOCOSILOR)                   |
| 189706 (BP SUPER NACH MASS)              | 189962 (DOCOZINK)                    |
| 189707 (BP SUPER SU MISURA)              | 189964 (UNIVERSAL-PRIMER)            |
| 189708 (BP SUPER SUR MESURE)             | 189967 (INTERIBERIA)                 |
| 189711 (SCOTCH NO 10 DIE GROSSE MASCHIE) | 189971 (META, fig.)                  |
| 189721 (LYBIA)                           | 189972 (META, fig.)                  |
| 189722 (TLETON)                          | 189973 (METAMETA, fig.)              |
| 189728 (PARTY)                           | 189975 (LAWSONPHONE)                 |
| 189732 (STA-PUF)                         | 189985 (LAWSON'S DUNDEE, fig.)       |
| 189752 (HYDURAL)                         | 189986 (TAKAZIME)                    |
| 189753 (SOLEIL DE GENÈVE)                | 189989 (STERIFIX)                    |
| 189755 (FERADURA)                        |                                      |
| 189758 (MAXIMUM)                         |                                      |

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 189990 (MUSARDISE)                | 190265 (PROTRA)                    |
| 189991 (TYPHON)                   | 190266 (SIR RICHARD, fig.)         |
| 189992 (SCHERZO)                  | 190286 (SH, fig.)                  |
| 189993 (FLANERIE)                 | 190287 (CALENDRIERS MÜNZHUBER)     |
| 189994 (PIZZICATO)                | 190288 (ROTAJET)                   |
| 189995 (ROULIS)                   | 190317 (10 MINUTEN, fig.)          |
| 189996 (PETALES)                  | 190343 (SIMIL)                     |
| 189997 (ORIG YOUNG IDEA, fig.)    | 190407 (ROYALOR)                   |
| 189998 (DIRECTIONAL)              | 190447 (FEATHERNYL)                |
| 190008 (KAMBLY BUTTERFLY, fig.)   | 190448 (STURDINYL)                 |
| 190011 (RIGI, fig.)               | 190449 (STURDMATE)                 |
| 190012 (SANTIS)                   | 190450 (TRAFORD)                   |
| 190013 (TAKALASE)                 | 190451 (TRANYLE)                   |
| 190025 (BRITRIL)                  | 190452 (TRAVITON)                  |
| 190027 (OLD ANTHONY)              | 190453 (WEARNYL)                   |
| 190028 (TV SCOTCH)                | 190475 (AIRVEL)                    |
| 190029 (ROYAL LUX, fig.)          | 190525 (EUROFAN)                   |
| 190030 (ROYAL SKI, fig.)          | 190554 (ALRO)                      |
| 190031 (FIX)                      | 190558 (VEPHOTA V, fig.)           |
| 190032 (LADYLOOK)                 | 190566 (ROBOPHONE)                 |
| 190033 (JOLIE VRILLE)             | 190567 (HUMASTEROID)               |
| 190034 (fig.)                     | 190568 (HUMASTERON)                |
| 190062 (SKASG, fig.)              | 190569 (ZAZA)                      |
| 190066 (STEN-C-LABL)              | 190621 (SOLPROGEL)                 |
| 190068 (PLASTICHROME)             | 190675 (NOSCOTUS)                  |
| 190069 (ENCORE)                   | 190676 (DM, fig.)                  |
| 190070 (ZUREX)                    | 190679 (QUOX)                      |
| 190071 (LUTZ U. WEISS, fig.)      | 190691 (BALLY PHYSICAL PERFECTION) |
| 190072 (TECHNOS IS TOPS)          | 190700 (UNICAST)                   |
| 190073 (SOUNDEX RELIEF)           | 190701 (SANTO PANZA)               |
| 190074 (SOUNDEX SANJET)           | 190743 (DALIA)                     |
| 190075 (SOUNDEX DIVI)             | 190765 (MAC GIBBON)                |
| 190076 (OCEANETTE)                | 190827 (MAG, fig.)                 |
| 190080 (CFH, fig.)                | 190829 (ARIDEX)                    |
| 190088 (KYBURZ, fig.)             | 190838 (SAVONANT, fig.)            |
| 190103 (INSTANT-JELLY, fig.)      | 190849 (PICOLO)                    |
| 190107 (VOLSTAT)                  | 190854 (BELLEZZA)                  |
| 190109 (ROBKA)                    | 190933 (ERCOSTROL)                 |
| 190111 (STARCHIEF)                | 191002 (MEDIOSTAT)                 |
| 190112 (NEO-VIFORTAN)             | 191024 (PRIMINA)                   |
| 190113 (SCORA)                    | 191025 (DENTINELLA)                |
| 190114 (KORIPOL)                  | 191110 (CYTOSOL)                   |
| 190115 (REXALIT)                  | 191111 (BECCOVIT)                  |
| 190116 (REXOFAN)                  | 191143 (HECO-TON)                  |
| 190117 (FIRMITREX)                | 191161 (KORN KURLS)                |
| 190118 (INTROVIT)                 | 191162 (KORN KURLS, fig.)          |
| 190119 (JEAN-CLAUDE)              | 191163 (ADAMS)                     |
| 190125 (CARIBOU)                  | 191237 (SOBU, fig.)                |
| 190129 (BERSINGER, fig.)          | 191265 (SISP-TEST, fig.)           |
| 190145 (RABARBARO GIULIANI, fig.) | 191309 (HS)                        |
| 190150 (SF, fig.)                 | 191320 (CC MP 18K, fig.)           |
| 190153 (SORBIFER)                 | 191321 (AIRMÉTAL, fig.)            |
| 190156 (JET FLYER)                | 191378 (DIASOL)                    |
| 190157 (TIMES)                    | 191379 (MALTOSOL)                  |
| 190165 (FORMA)                    | 191380 (MUBAMALT)                  |
| 190166 (KAISER, fig.)             | 191422 (HONART)                    |
| 190184 (MK, fig.)                 | 191541 (DOCASTAR)                  |
| 190185 (GISA)                     | 191542 (POLYWOOL)                  |
| 190187 (GERISOL, fig.)            | 191543 (PROSANA)                   |
| 190188 (PATRIC)                   | 191708 (INACT)                     |
| 190191 (FIBRANTIL)                | 191709 (TELL ZENITH, fig.)         |
| 190193 (NEOFIX)                   | 191820 (ARIANETTE)                 |
| 190195 (XENOFIX)                  | 191821 (ARISETTE)                  |
| 190205 (GRAVO)                    | 191822 (MIROSETTE)                 |
| 190229 (ADAM)                     | 191823 (PERISETTE)                 |
| 190242 (ELISABETH TORRANI, fig.)  | 191824 (PIERRETTE)                 |
| 190263 (DECASPRAY)                | 191874 (MELIFERM)                  |
| 190264 (TOPAFAX)                  | 192696 (18 FI 80, fig.)            |
|                                   | 192957 (MARINELLO)                 |
|                                   | 195619 (SARONETTE)                 |

## Nachträge – Suppléments

Im September 1960 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en septembre 1960 et radiée le 26 août 1982  
182507 (fig.)

Im März 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en mars 1961 et radiée le 26 août 1982  
185059 (K)

Im April 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en avril 1961 et radiée le 26 août 1982  
185790 (MIRABEL)

Im Juni 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en juin 1961 et radiée le 26 août 1982  
189167 (CHATEL)

Im Juli 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juillet 1961 et radiées le 26 août 1982  
187911 (WESTERN) 189278 (CUBITAINER)

Im August 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en août 1961 et radiées le 26 août 1982  
187679 (DUROPLAST) 188330 (KINTAVIT, fig.)  
188126 (FERINOX) 188998 (NUMBER 1, fig.)  
188325 (BLASTOIF-FER, fig.) 189088 (SPAGHETTI-DINNER, fig.)

Im September 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en septembre 1961 et radiée le 26 août 1982  
188302 (SELECADRES, fig.)

Im Oktober 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en octobre 1961 et radiée le 26 août 1982  
188576 (UNI SPRAY)

Im November 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en novembre 1961 et radiées le 26 août 1982  
188937 (GRAU, fig.) 189389 (APPIAN WAY)

Im Dezember 1961 eingetragene und am 26. August 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en décembre 1961 et radiée le 26 août 1982  
189811 (CLING)

## AUSGABE EINER

dient zur Finanzierung der Kredit- und langfristigen Darlehensgeschäfte.

## Laufzeit:

12 Jahre; die Walliser Kantonalbank behält sich das Recht vor, die Anleihe nach 10 Jahren zum Nennwert zurückzuzahlen.

## Titel:

Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert

## Coupons:

Jahrescoupons per 15. Oktober

## Kotierungsgesuch:

an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

4 3/4 %

ANLEIHE 1982-94  
Serie 23  
von Fr. 20 000 000

mit Staatsgarantie



# Walliser Kantonalbank

## EMISSIONSPREIS

## Zeichnungsfrist:

vom 29. September bis 5. Oktober 1982, mittags

## Liberierungsfrist:

15. Oktober 1982

Die Banken halten die Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Angaben der Anleihe zur Verfügung.

Es werden keine besonderen Prospekte herausgegeben.

100,50 %

## Republik Österreich

7 3/4 % Anleihe 1975-90 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 423.643)

Es konnten keine Obligationen für die Amortisationstranche per 25. September 1982 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden. Somit verbleiben per 25. September 1982 unverändert sFr. 78 500 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im September 1982

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Hydro-Quebec, Montreal

5 % Anleihe 1977-92 von sFr. 100 Mio

(Valoren-Nummer 670.321)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 21. September 1982 Obligationen von sFr. 5 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit verbleiben per 21. September 1982 sFr. 90 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im September 1982

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Berichtigung



**Stadt Oslo  
(Königreich Norwegen)**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 224 vom 27. September 1982 wurde irrtümlicherweise die Anleihe mit 6 1/2 % publiziert.

Es heisst richtig:

6 1/4 % Anleihe 1982-1992 von sFr. 100 000 000.-

## Crédit Populaire d'Algérie, Alger (Algérie)

**Emprunt à taux variable semestriel 1979-1989  
de fr.s. 40 000 000**

(Numéro de valeur 626.585)

Les obligations porteront intérêt à 5 1/4 % p.a. durant la période du 23 septembre 1982 au 23 mars 1983 (coupon no 8 payable le 23 mars 1983), soit un intérêt de fr.s. 29.69 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## AG Hotel Edelweiss, Sils-Maria

An die Aktionäre der AG Hotel Edelweiss, Sils-Maria

Wir beehren uns, Sie hiemit zu unserer diesjährigen

## ordentlichen Generalversammlung

einzuladen; diese findet am Donnerstag, 14. Oktober 1982, um 16 Uhr, im Hotel Edelweiss, in Sils-Maria statt. Zur Behandlung gelangen folgende

## Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung vom 1. Mai 1981 bis 30. April 1982 und Bilanz per 30. April 1982;
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
5. Mitteilungen.
6. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1981/82 nebst Bilanz per 30. April 1982 liegen ab 4. Oktober 1982 im Treuhänder- und Revisionsbüro Brunold AG, in Samedan, zur Einsichtnahme seitens der Aktionäre auf.

Sils-Maria, den 21. September 1982

Namens des Verwaltungsrates der  
AG Hotel Edelweiss, Sils-Maria  
Der Präsident: G. A. Töndury

## Henri Reymond SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le vendredi 15 octobre 1982, à 14 h., à l'étude de Me Bernard Reymann, rue Général Dufour 20, 1204 Genève.

## Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice social 1981.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice social 1981 et de la proposition du conseil d'administration y relative.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion durant l'exercice social 1981.
5. Election du conseil d'administration pour l'exercice 1982.
6. Nomination du contrôleur aux comptes pour l'exercice 1982.
7. Divers.

Les comptes annuels et les rapports sont à disposition des actionnaires auprès de M. Rémy Julien, place Grenus 4, 1201 Genève, téléphone 32 40 67.

L'administrateur:  
André Burcher

## SI Place Grenus 4 SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le vendredi 15 octobre 1982, à 14 h. 30, à l'étude de Me Bernard Reymann, rue Général Dufour 20, 1204 Genève.

## Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice social 1981.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice social 1981 et de la proposition du conseil d'administration y relative.
4. Décharge du conseil d'administration pour sa gestion durant l'exercice social 1981.
5. Election du conseil d'administration pour l'exercice 1982.
6. Nomination du contrôleur aux comptes pour l'exercice 1982.
7. Divers.

Les comptes annuels et les rapports sont à disposition des actionnaires auprès de M. Rémy Julien, place Grenus 4, 1201 Genève, téléphone 32 40 67.

## Assemblée générale extraordinaire

le vendredi 15 octobre 1982, à 15 h., à l'étude de Me Bernard Reymann, rue Général Dufour 20, 1204 Genève.

## Ordre du jour:

1. Propositions d'assainissement de la société.
2. Actions à entreprendre en vue de la transformation de l'immeuble de la société.

L'administrateur:  
André Burcher

## Rodhes Trade Company

## Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

le 11 octobre 1982, à 10 h., au siège de la société, c/o Fiduciaire de Rive SA, rue de Rive 4, 1204 Genève.

Ordre du jour: Démission du conseil d'administration.

Le conseil d'administration

Seit



1928

## Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung



6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numéroteure  
Datumstempel

A. Amman SA/AG

1700 Fribourg

Pérolles 33

Tél. 037 22 10 29



D. Hakios  
5630 Buttwil

Stempel-  
Gravuren

Baugrafik  
Baubeschriftungen  
Schilder  
Industriegravuren  
Bijouteriegravuren  
Sport- und Ehrenpreise  
Stempelapparate  
Gummistempel  
Golddruckstempel  
**20%** Einlösewert  
auf Gravuren jeder Art